

# Informe anual 2004

Asociación para el  
Progreso de las Comunicaciones  
(APC)



## **Dedicatoria**

Este informe anual está dedicado a Chris Nicol, miembro del consejo y el equipo de APC, cuya muerte, en agosto de 2005, nos causó gran impacto y fue una dura pérdida para todos sus amigos y amigas de la comunidad de APC. Siempre echaremos en falta a Chris porque marcó una diferencia en APC, al igual que en todos los demás lugares y comunidades donde puso en práctica sus creencias, por su compromiso e integridad, que permanecerán por siempre como un ejemplo para quiénes lo conocieron.

APC hace extensivo su apoyo y cariño a la familia, los amigos y amigas, y los y las colegas de Chris.

### **Informe anual 2004 de APC**

ISBN: 92-95049-17-9

APC-200605-APC-AR-ES-PDF-0015

### **Licencia Creative Commons: Atribución-No comercial-Sin obra derivada 2.5**

<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/>

Ilustración de tapa: Matías Bervejillo para APC

## ÍNDICE

<a href="#">Introducción al Informe anual 2004 de APC</a> .....	4
<a href="#">Mensaje del presidente del directorio de APC</a> .....	10
<a href="#">Logros de los programas de APC en 2004</a> .....	12
<a href="#">Programa de políticas de comunicaciones e información</a> .....	12
<a href="#">Programa de usos estratégicos y construcción de la capacidad</a> .....	24
<a href="#">Programa de apoyo a las redes de mujeres (PARM de apc)</a> .....	27
<a href="#">Desarrollo y participación en la red</a> .....	34
<a href="#">Comunicaciones y medios</a> .....	35
<a href="#">Miembros de APC en 2004</a> .....	37
<a href="#">Nuevos miembros de APC en 2004</a> .....	39
<a href="#">Las actividades más destacadas de los miembros de APC en 2004</a> .....	39
<a href="#">Directorio: Gobernanza y personal</a> .....	56
<a href="#">La comunidad de APC cara a cara: eventos en los que estuvo presente APC en 2004</a> ..	60
<a href="#">Publicaciones e investigaciones de APC</a> .....	62
<a href="#">Declaración financiera anual para 2004</a> .....	64
<a href="#">Agradecimientos</a> .....	65
<a href="#">Acrónimos y abreviaciones</a> .....	66

## Introducción al Informe anual 2004 de APC

---



**Anriette Esterhuysen,  
directora ejecutiva  
de APC**

Para APC, 2004 fue, en varios sentidos, un año de transición: estuvimos "entre" planes

estratégicos; pasamos de un período de graves dificultades financieras (mediados de 2003) y de una completa dependencia de la financiación para los proyectos a finalmente contar con una financiación básica; y también fue un año bisagra entre las dos fases de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI). Deseábamos un período de calma después de la intensa actividad del año anterior, que terminó con una reunión cara a cara del Consejo de APC en Colombia, en noviembre, y la CMSI en diciembre (sin mencionar más de quince eventos que organizamos en 2003).

Al final, 2004 no fue un año más tranquilo, ni para los miembros ni para los programas, pero fue sin duda un año productivo, lleno de desafíos, aprendizajes y logros.

### **La CMSI: de la participación a la producción de propuestas**

Cuando empezamos a involucrarnos en el proceso de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI), en 2001-2003, nuestro principal objetivo era facilitar la participación de la sociedad civil en un escenario cuyos protagonistas, hasta el momento, eran los técnicos, los expertos en políticas de telecomunicaciones y el sector empresarial.

Al comenzar el trabajo para la segunda fase de la cumbre, que culminaría en Túnez en noviembre de 2005, nuestra intención inicial fue salir de los procesos políticos mundiales para centrar la atención en el desarrollo y el activismo políticos a nivel nacional y regional – los espacios donde los cambios políticos tienen mayor impacto.

Pero las cosas resultaron algo diferentes. Tres personas del equipo de APC y las organizaciones miembro fueron invitadas a integrar grupos de trabajo creados por el Secretario General de la ONU para concentrarse en dos asuntos controvertidos que no se resolvieron durante la fase 1: la financiación de TIC en los países en desarrollo; y la gobernanza de internet.

Para causar impacto, tuvimos que apurarnos a incrementar nuestro conocimiento sobre esos temas. El Grupo de trabajo sobre financiación empezó a trabajar a fines de 2004, mientras

que el Grupo de trabajo sobre gobernanza de internet recién inició sus tareas a principios de 2005, y por lo tanto, no ha sido cubierto en el informe anual 2004 de APC.

La tarea del Grupo de trabajo sobre mecanismos de financiación fue compleja, problemática y comprimida. El grupo se reunió solo dos veces y tuvo que terminar su trabajo en dos meses y medio.

Afortunadamente, APC ya había decidido que el tema de la financiación era clave y le había encargado al Instituto del Tercer Mundo (ITeM) la redacción de un trabajo sobre financiación a principios de 2004. Por lo tanto, la base principal de nuestra posición sobre financiación de TIC fue la concepción de que internet es un bien público mundial. Promover el concepto de internet como bien público mundial hace que las políticas de TIC sean políticas públicas, que deberían basarse en los principios del interés público.

Para promover este enfoque, teníamos que encontrar una manera constructiva de confrontar la opinión predominante en el Grupo de trabajo, según la que lo único que se necesita para "superar la brecha digital" es crear un entorno que habilite al sector privado a invertir en los países en desarrollo.

Hablar de la importancia de la competencia y la eliminación de las barreras regulatorias (por ejemplo, las que impiden la entrada al mercado a las empresas locales de TIC, así como a las poderosas tecnologías de Voz a través de Protocolo de Internet y las redes inalámbricas) poniendo el énfasis, simultáneamente, en el papel esencial de los gobiernos y el sector público, es más fácil que tratar de llevar esas ideas a la práctica. Sobre todo en un contexto dominado por puntos de vista unidimensionales: el fundamentalismo de mercado del sector privado y varios actores gubernamentales; y la posición anti comercial y contraria a la liberalización de diversos representantes de la sociedad civil.

El resultado de este conflicto fue que nos concentramos más en la producción de contenidos políticos –comentarios, propuestas y posiciones. Nos permitió formar alianzas estratégicas con organizaciones de la sociedad civil y entidades gubernamentales e intergubernamentales, sin perder la independencia de criterio y el sentido crítico.

### **Los espacios de la sociedad civil en la CMSI: Consenso y conflicto**

Desde el principio de la CMSI no fue claro sobre qué trataría la segunda fase de Túnez. Los objetivos declarados incluían "implementación" y, por supuesto, los dos temas abiertos – financiación y gobernanza de internet.

La incertidumbre en cuanto a las prioridades tuvo un papel importante en la pérdida de coherencia general de los espacios de la sociedad civil en los planos regional y mundial durante 2004. También puso en riesgo la "buena voluntad" que había servido de base para el

enfoque de consensos que caracterizó a la primera fase y cuyo resultado fue la Declaración de la sociedad civil sobre la CMSI<sup>1</sup>.

El impacto de esta tensión cristalizó en la primera reunión preparatoria mundial para la segunda fase, realizada en junio de 2004 en Hammamet, Túnez. El caucus de la sociedad civil fue invadido por un gran número de participantes, en su mayoría de Túnez, que no habían participado en las primeras etapas de la primera fase, cuando la sociedad civil dejó sentadas las bases de su procedimiento. También resultó que tenían una agenda periférica al verdadero tema de la cumbre.

Sucedió algo que podría tildarse de desplazamiento: el tema que NO había sido discutido por la mayoría de los gobiernos<sup>2</sup> –libertad de asociación y expresión en Túnez- pasó a dominar el debate de la sociedad civil a un punto que una participación realmente comprometida en los asuntos de la cumbre se volvió muy difícil. La coordinadora de la CMSI de APC, Karen Banks, escribió un fuerte informe personal sobre la PrepCom<sup>3</sup> de Hammamet. Lamentablemente, sus predicciones sobre el futuro de la sociedad civil de la CMSI para el resto de la segunda fase resultaron ciertas.

APC dejó de lado su rol de facilitadora y su trabajo para desarrollar posiciones “consensuadas” de la sociedad civil, pero siguió brindando voluntariamente un espacio de discusión en línea para el debate. Incrementamos nuestra actividad en los caucus temáticos, trabajando con nuestros miembros y socios: organizaciones interesadas en los principales temas de discusión (financiación, privacidad, gobernanza de internet, derechos humanos, acceso a la infraestructura).

#### **Movilización de recursos financieros de APC durante 2004**

A mediados de 2003, APC tenía fondos muy escasos para sus operaciones. Una búsqueda de fondos de emergencia nos permitió seguir adelante con la reunión del consejo de 2003, lo que, a su vez, nos permitió obtener un nuevo mandato estratégico de los miembros.

2004 fue un año clave para APC en cuanto a recursos financieros. Seguimos recibiendo apoyo de varios de nuestros socios donantes de hace mucho tiempo y logramos apoyo para otros proyectos por parte de nuevos socios.

Pero la verdadera diferencia la marcan tres becas que sirven de apoyo para nuestros programas y operaciones principales. La primera, una colaboración para nuestra principal área de acción y para el programa de mujeres (PARM de APC), nos fue entregada por la Agencia suiza para la cooperación y el desarrollo - 300.000 dólares para dos años, a partir

---

<sup>1</sup> Perfilar a las sociedades de la información según las necesidades humanas  
<http://www.itu.int/wsis/docs/geneva/civil-society-declaration.pdf>

<sup>2</sup> Hubo excepciones. Por ejemplo, Canadá y Noruega, cuyos representantes defendieron siempre la importancia de libertades fundamentales para una sociedad democrática de la información.

<sup>3</sup> [http://rights.apc.org/documents/report\\_prepcom1\\_0604.pdf](http://rights.apc.org/documents/report_prepcom1_0604.pdf)

de enero de 2004 - y marcó una gran diferencia porque pudimos llevar adelante nuestros objetivos estratégicos, en lugar de hacer una reducción radical de trabajo y personal. Eso nos infundió la energía y la confianza necesarias para solicitar cofinanciación temática del Ministerio de relaciones exteriores de Holanda (DGIS). El enorme esfuerzo que implicó armar la solicitud en un período restringido de tiempo se vio recompensado cuando nos enteramos, a fines de 2004, que se nos había asignado 1,5 millones de dólares para el período 2005-2008.

La tercera beca significativa que obtuvimos en 2004 tuvo relación con el honor de haber sido invitados a participar en la alianza Building Communications Opportunities (BCO), una red informal de donantes y agencias de implementación cuya agenda común apunta al uso de TIC para la lucha contra la pobreza. El Ministerio de desarrollo del gobierno británico (DFID), que es uno de los socios donantes de BCO, firmó un acuerdo con APC para ampliar el trabajo iniciado por nuestra organización en África a través del programa CATIA (Catalizar el acceso a las TIC en África) hacia más países africanos y del sur de Asia. En reconocimiento a la buena reputación y el impacto del PARM de APC, esta beca de cuatro años incluía una contribución al uso de TIC para el trabajo por la igualdad de género. Y quizá aún más significativo fue que el DFID ofreció brindar apoyo a nuestro Programa de usos estratégicos y construcción de capacidades para desarrollar herramientas y recursos de apoyo a la sociedad civil en el uso efectivo de TIC en África y el sur de Asia, de manera de contribuir a "hacer oír las voces" de los individuos excluidos social, política y económicamente. Así iniciamos negociaciones con HIVOS, otro socio de BCO, y dejaron de financiar proyectos puntuales para brindar apoyo a un programa de cuatro años desde el comienzo de 2005.

Así que, luego de lo que parecía una situación financiera desesperada, en 2004, APC consiguió recursos suficientes para llevar adelante su ambicioso plan estratégico para 2004-2008. Pero a la vez, éramos conscientes de que nuestros sistemas de financiación, proyectos y administración de la información eran gravemente carenciados. En diciembre de 2004, conseguimos otra beca de largo plazo para construir nuestra capacidad en esas áreas, gracias al Centro Internacional de Investigación para el Desarrollo (IDRC, por su sigla en inglés), una institución canadiense que presta apoyo a APC desde principios de la década del 90. El IDRC fue una de las primeras agencias donantes que trabajan con TIC para el desarrollo social, económico y político, que reconoció el valor de la información y la comunicación. Buena parte del trabajo más innovador de APC en ese período se hizo en sociedad con el IDRC (por ejemplo, los sistemas de almacenamiento y reenvío de correo electrónico a principios de los 90 y la Metodología de Evaluación de Género -GEM). La confianza del IDRC en APC constituye un factor significativo de su compromiso de capacitar a instituciones y redes que hacen "trabajo de campo" y que se vuelven espacios donde los individuos pueden aprender e inyectar nuevas ideas al trabajo de desarrollo y cambio social. También es un indicador del respeto que tienen por la red de APC y sus miembros.

## La historia de APC a partir de una importante auditoría

Este cambio en la suerte financiera se puede atribuir a varias causas, sobre todo a una gran capacidad de trabajo. Pero las áreas de acción y el fuerte perfil actual de los programas y organizaciones miembro de APC constituyen el factor principal. APC no solo ha sobrevivido: hemos asumido nuevos desafíos e intentamos proyectarnos hacia el futuro sin dejar de lado nuestras raíces como activistas en red, guiados/as por la creencia de que la tecnología debería usarse como apoyo para la justicia social.

Los y las integrantes del Grupo de trabajo en TIC de la ONU recibieron una lección inesperada en la historia de APC en el Global Forum on Promoting an Enabling Environment for Digital Development (Foro mundial para la promoción de un entorno habilitante para el desarrollo digital)<sup>4</sup>, noviembre de 2004, cuando Roberto Bissio, director del IteM, habló sobre "financiación para la sociedad de la información". En su apasionado discurso de apertura, Bissio le recordó a la audiencia que un grupo reducido de organizaciones e individuos con gran dedicación y usando tecnología de bajo costo generó una revolución en el área de la comunicación sobre el desarrollo al mostrarle al sistema de la ONU el potencial del trabajo en línea para las redes, durante la Cumbre Earth que tuvo lugar en Río de Janeiro in 1992<sup>5</sup>. Fue un recordatorio de que es posible brindar acceso al poder de internet en lugares que actualmente no cuentan con ello y el hecho de que eso aún no haya sucedido no refleja una buena imagen de los gobiernos del mundo, o de las numerosas empresas que han hecho fortuna gracias a la "revolución" de TIC.

## Un agradecimiento especial para el equipo y el consejo ejecutivo de APC



APC está integrada por gente notable. Para terminar este informe, quiero expresar mi reconocimiento a la excepcional dedicación y el duro trabajo del equipo de APC durante 2004, así como al compromiso del consejo ejecutivo de 2003-2005.

<sup>4</sup> <http://www.unicttaskforce.org/seventhmeeting/>

<sup>5</sup> [http://www.apc.org/espanol/about/history/espanol.shtml?cmd\[385\]=x-576-11930](http://www.apc.org/espanol/about/history/espanol.shtml?cmd[385]=x-576-11930) or [http://www.apc.org/espanol/about/history/espanol.shtml?cmd\[385\]=x-576-7591](http://www.apc.org/espanol/about/history/espanol.shtml?cmd[385]=x-576-7591)



El consejo ejecutivo de APC (en página anterior, fotografía de un encuentro con el equipo de APC en marzo de 2004) realizó importantes contribuciones en 2004: trabajo con el equipo para desarrollar un nuevo plan estratégico para que se reflejen los valores y prioridades de la red, y un nuevo sistema de remuneraciones que se ajusta a la distribución geográfica característica del equipo, así como al hecho de que muchas personas tienen contratos breves o de medio tiempo.

Muchas personas del equipo que tienen salarios de medio tiempo trabajaron a tiempo completo, algunas incluso trabajaron sin cobrar durante los períodos en que se terminaron los fondos y los contratos no se pudieron renovar. Los y las integrantes del equipo de APC viven en todas partes del mundo, viajan demasiado, pasan muy poco tiempo con sus amistades y su familia, y se brindan de corazón al trabajo, pero entregan tanta energía, humor, pasión y conocimiento, además de experiencia personal, política y profesional, que compensan ampliamente la ausencia de una sede material de APC.

-- Anriette Esterhuysen, directora ejecutiva de APC.

## Mensaje del presidente del directorio de APC

---



### **Julián Casasbuenas, presidente de APC**

Durante el 2004, APC se dedicó a poner en práctica nuestro plan estratégico propuesto en la última reunión de Cartagena, en noviembre de 2003. Este plan estratégico (2004-2008) está orientado a:

- Promover y facilitar el uso estratégico de las TIC por las organizaciones de la sociedad civil (OSC).
- Fortalecer el rol de APC y de las OSC y su compromiso en los procesos de políticas en TIC.
- Fortalecer y ampliar la red de OSC promoviendo el uso de tecnologías de información y comunicación (TIC) para la justicia social y el desarrollo.

Dos ejes transversales acompañan esta estrategia:

- Nuestro compromiso con un desarrollo sostenible.
- Nuestro compromiso con la igualdad de género y el fortalecimiento de la mujer.

Los programas de APC han venido trabajando de forma coordinada con nuestros miembros en la puesta en marcha de este plan y se han logrado importantes avances, que incluyen el fortalecimiento de sus miembros, sobre todo en temáticas relacionadas con políticas de TIC y derechos en internet.

Este proceso ha facilitado la incorporación tanto de los miembros de APC, como de las organizaciones de la sociedad civil con quienes ellos trabajan a nivel local, en los espacios que ofrecen las reuniones preparatorias para la segunda fase de la Cumbre Mundial de la Sociedad de la Información (CMSI) que se celebró en Túnez en noviembre de 2005. La participación en estas reuniones ha permitido que las posiciones de estas organizaciones de la sociedad civil sean consideradas en los documentos que los gobiernos presentarán en la CMSI.

En lo referente a políticas de información y comunicación, se están estableciendo mecanismos para facilitar la difusión de información que provee el proyecto Monitor de Políticas en Internet a través de los miembros, para promover el flujo de información a nivel

local sobre el proceso de la CMSI, Políticas de TIC a nivel local y regional, legislación y género y TIC. Se busca que estos portales locales apoyen procesos de intercambio de información entre los actores que se encuentran involucrados en políticas de TIC.

Durante 2004, APC y sus miembros han trabajado en experiencias novedosas que capacitan en el uso de las tecnologías de información y comunicación (TIC) que ofrecen nuevas formas de conexión (como redes inalámbricas de bajo costo), además de prestar apoyo a las comunidades marginadas en su reclamo de información y conocimiento -ello implicó poner lenguas indígenas en línea por primera vez. Así, se hizo un aporte significativo para el mejoramiento de su calidad de vida, la reducción de la brecha digital y la generación de contenidos locales.

APC hizo también un esfuerzo especial en los talleres de capacitación para garantizarle a la sociedad civil la seguridad en las comunicaciones y la privacidad en internet. Esto es especialmente importante para los grupos que trabajan con derechos humanos.

Avanzamos significativamente en el uso y promoción del software libre. En noviembre de 2004 se reunieron en Cape Town, Sudáfrica, más de 40 programadores de todo el mundo que vienen trabajando de diferentes formas con el programa de administración de contenidos -Aplicaciones de acción. Como resultado de esta reunión, se definieron los pasos a seguir en su desarrollo, con el fin de realizar importantes mejoras que permitirán a los miembros de APC y la comunidad en general seguir utilizando esta herramienta de software libre que apoya de manera importante la publicación de contenidos en internet por parte de la comunidad. También avanzamos en la definición de estrategias para apoyar a las organizaciones sociales en procesos de migración de software propietario a software libre.

No quiero dejar pasar esta oportunidad sin dar la bienvenida a los nuevos miembros que se unieron a APC durante el 2004: Computer Aid International (Reino Unido) y Bytes for All (Sur de Asia) quienes amplían nuestra red de miembros y contribuyen de manera muy importante en el logro de nuestra misión.

Finalmente quiero agradecer al personal de APC por su trabajo dedicado a favor de la asociación y a todos los miembros y colaboradores por su participación activa y a todos los donantes que han apoyado nuestros proyectos.

-- Julian Casasbuenas, Presidente de la Junta Directiva de APC

## Logros de los programas de APC en 2004

---

APC logra sus objetivos mediante el esfuerzo conjunto de su comunidad internacional de miembros y aliados estratégicos, así como de su pequeño equipo. Juntos, enfrentamos el desafío de los cambios y el desarrollo constante de las TIC, por un lado, y de la creciente desigualdad social, por otro.

Canalizamos nuestra energía y los recursos que tenemos a través de tres áreas programáticas: políticas de información y comunicación; usos estratégicos y construcción de capacidades; y apoyo al trabajo en red de las mujeres.

### PROGRAMA DE POLÍTICAS DE COMUNICACIONES E INFORMACIÓN

---

*Objetivo del programa: Crear procesos de toma de decisiones de TIC más inclusivos facilitando la participación de la sociedad civil y mejorando la capacidad de sus participantes, además de apoyar el activismo a nivel nacional e internacional. La inclusión de la sociedad civil en las decisiones políticas permitirá su involucramiento en las políticas de implementación y monitoreo, y en último término, implicará la aparición de sociedades con una mayor participación ciudadana.*

---

La participación de APC en las políticas de TIC se desarrolla en cuatro niveles: en lo nacional, a través del trabajo con activistas políticos locales en países como Kenya, Ecuador, Etiopía, República Democrática de Congo y Uganda entre otros; en lo regional, mediante nuestros monitores de políticas TIC en África y América Latina; en lo temático, un claro ejemplo es el de nuestra participación en el debate sobre la gobernanza de internet; y en lo mundial, gracias a nuestro trabajo en la CMSI y el Grupo de trabajo de TIC de la ONU.



### **Un puente en las políticas públicas mundiales de TIC**

Las actividades de APC en las políticas de TIC y la gobernanza apuntan, desde 2001, al uso de la CMSI, el Grupo de trabajo de TIC de la ONU y la Campaña CRIS (Derechos de comunicación en la sociedad de la información) para abrir un espacio que permita una participación más organizada de la sociedad civil en la toma de decisiones políticas públicas y mundiales de TIC.

Hemos logrado construir un puente que debe ser aún más grande, trabajando en alianza con nuestros socios de la sociedad civil, sobre todo en los niveles nacional y regional.

Desde 2002-2003, nuestro foco está puesto en la concientización acerca del impacto de las políticas de TIC en el trabajo de los movimientos sociales y las organizaciones de la sociedad civil. Apuntamos a involucrar a la sociedad civil tanto en los procesos regionales, como en los del mundo entero, a fin de fortalecer su impacto en el plano nacional. Para ello, nos hemos concentrado en la capacitación, a fin de aumentar la comprensión que tienen las organizaciones de la sociedad civil del gran abanico de cuestiones sobre políticas de TIC y cómo éstas se relacionan con otras áreas de las políticas públicas.

En 2004, nuestra energía estuvo concentrada en el compromiso internacional que asumimos en políticas TIC en cuatro áreas: gobernanza de internet, financiación de tecnologías de la información y la comunicación para el desarrollo, el Grupo de trabajo de la ONU en políticas de TIC y gobernanza; y el Proyecto de Gobernanza Mundial (GGP, por su sigla en inglés) de la Campaña CRIS.

### **Financiación de TIC para el desarrollo**

---

#### **Internet como bien público mundial**

El valor de una red mundial como internet aumentará para todos en la medida en que haya cada vez más usuarios individuales y países en línea. Este "efecto de red" beneficia a todos los actores, incluso al sector privado, que podría contribuir pagando un impuesto mundial para fomentar esta expansión, de la que son los principales beneficiarios.

---

En el contexto de los mecanismos financieros para el desarrollo de la información y la comunicación, APC fue invitada a participar en el Grupo de trabajo sobre mecanismos de financiación<sup>6</sup> creado por el PNUD. Dicho grupo de trabajo cuenta con una participación limitada de la sociedad civil y tuvo que terminar su tarea en dos meses porque la presidencia de la CMSI quiso que los mecanismos de financiación se trataran en la PrepCom<sup>7</sup>, en febrero de 2005. APC trató de mantener el espacio abierto para llegar a un enfoque sobre financiación basado en la noción de que las redes de información y comunicación (incluso internet) constituyen un bien público mundial.

APC defendió un mecanismo combinado de política y financiación que se ocupe de las brechas de conocimiento sobre mecanismos de financiación, las brechas de información en las políticas de TIC, y la creación de un espacio que habilite el surgimiento de un nuevo tipo de fondos para movilizar recursos adicionales. Señalamos que varios países en desarrollo experimentaron resultados tan mezclados – desde los procesos de reforma de las políticas de telecomunicaciones, así como desde las estrategias nacionales de TIC –, tan amplios y complejos que se volvieron inaplicables. Sostuvimos que se necesita un nuevo mecanismo que pueda brindar consejo político e información, ambos desinteresados, sobre mecanismos

---

<sup>6</sup> <http://www.itu.int/wsis/tffm/>

<sup>7</sup> 'PrepCom 2' es el nombre de la segunda reunión preparatoria del proceso de la CMSI.

financieros disponibles para asistir en el trabajo de desarrollo de TIC<sup>8</sup> a los países en desarrollo.

En general, nuestra posición no fue apoyada. Sin embargo, en el área de financiación mundial de TIC para el desarrollo, fuimos capaces de causar un impacto en dos dimensiones. Durante la Conferencia preparatoria de África, en Accra, ayudamos a ponerle fin al enfrentamiento entre los países industrializados, las agencias donantes y los gobiernos africanos. Esto permitió que se aceptara el Fondo de Solidaridad Digital en Ginebra, durante la PrepCom 2 que tuvo lugar en febrero de 2005.<sup>9</sup> En segundo lugar, logramos defender la posición de apoyar el uso de finanzas públicas para TIC en zonas rurales o sin servicio, así como la participación de organizaciones comunitarias en TIC para el desarrollo en el capítulo 2 (la sección sobre financiación) del Documento operativo de la PrepCom 2 de la CMSI.

### **Gobernanza de internet**

En cuanto a la gobernanza de internet, trabajamos en conjunto con aliados de la sociedad civil para transformar el espacio relativamente cerrado a la participación de la sociedad civil de la primera fase de la CMSI, en el espacio bastante abierto que fue el Grupo de trabajo sobre gobernanza de internet (GTGI)<sup>10</sup>. Durante la primera fase de la CMSI, los y las participantes de las organizaciones de la sociedad civil y la comunidad académica demostraron tener la suficiente pericia política y técnica para ayudar a destrancar la situación de la gobernanza de internet, y las instituciones de la sociedad civil lograron una representación significativa en la CMSI gracias a un proceso transparente de designaciones<sup>11</sup>.



#### **Así, al finalizar el día, ¿qué significan las declaraciones cuando cada uno/a vuelve a casa?**

“Los resultados de la segunda fase de la cumbre de la ONU sobre la sociedad de la información (CMSI) figuran en un documento que será aceptado por los gobiernos en Túnez, en noviembre de 2005. Los gobiernos aceptan los puntos que figuran en el documento. Sin embargo, al igual que la mayoría de los documentos de la ONU, eso no significa que realmente harán lo que acordaron, pero sí ofrecen una serie de direcciones políticas útiles para los procesos políticos en los niveles nacional, regional y mundial porque tienen la autoridad de haber sido discutidos y acordados por los gobiernos del mundo con el auspicio de la ONU.

Así, por ejemplo, quiénes cabildan por una financiación pública de TIC en las zonas rurales y sin servicio de su país podrán invocar el capítulo sobre financiación y decir “Nuestro país firmó una declaración de la ONU que apoya el uso de fondos públicos para TIC y ese hecho debería ser reconocido en nuestra legislación y nuestras políticas nacionales”

– Willie Currie, gerente de políticas de APC

<sup>8</sup> <http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=31182>

<sup>9</sup> <http://www.itu.int/wsis/docs2/pc2/off11ann1rev1.html>

<sup>10</sup> <http://www.wgiq.org/>

<sup>11</sup> El verdadero impacto de este logro se vio cuando las recomendaciones del GTGI a la CMSI incluyeron un foro multisectorial para la gobernanza de internet, propuesta que es poco probable que se hiciera si las organizaciones de la sociedad civil no hubieran estado presentes o no se hubieran hecho oír en el GTGI.

El GTGI se creó a fines de 2004. APC estuvo representada por Karen Banks, miembro del equipo, y Carlos Afonso, integrante del Consejo directivo como representante de RITS, la organización miembro de APC en Brasil.

El proceso por el cual se formó el GTGI es un buen indicador del papel que puede tener la sociedad civil a la hora de perfilar las políticas mundiales. La sociedad civil fue clave por su influencia en los criterios de creación y designación del grupo de trabajo. El Caucus de la sociedad civil sobre la gobernanza de internet desarrolló criterios generales – incluyendo la necesidad de un equilibrio geográfico y de género, y una mezcla de conocimientos (técnicos, académicos, de trabajo en red y de facilitación) – y presentó una lista de 15 candidatos nominados, 10 de los cuales fueron finalmente elegidos por el Secretario General de la ONU. El GTGI, de 40 integrantes, estuvo integrado por: 18 representantes de gobiernos, seis del sector privado y 15 de la sociedad civil. De esos 40, 31 son hombres y nueve, mujeres.

### **Grupo de trabajo de TIC de la ONU**

En cuanto al Grupo de trabajo de TIC de la ONU<sup>12</sup> -el organismo creado por Kofi Annan en 2001 para trabajar con la brecha digital -, APC recibió la presidencia de la Fundación Markle en septiembre de 2003 y centró sus esfuerzos en lograr una participación significativa del mundo en desarrollo en los foros mundiales de TIC, tales como la CMSI. Hicimos aportes en los debates de los tres grupos de trabajo en gobernanza de internet, mecanismos de financiación y TIC en la educación que se realizaron en 2004-2005, y colaboramos activamente con la secretaría del Grupo de trabajo para organizar una reunión del grupo que trabajaba sobre gobernanza de internet en Nueva York, en marzo de 2004.

Un nuevo organismo reemplazará al Grupo de trabajo en TIC de la ONU cuando termine su mandato, en noviembre de 2005. Se inició un debate sobre la posible creación de una Alianza mundial sobre políticas TIC y desarrollo, y sobre su composición. APC propuso que el proceso abierto que culminó en la creación del GTGI podía servir de modelo para la participación multisectorial del nuevo foro.

Se inició otra discusión sobre la participación multisectorial en el proceso post-CMSI, "mecanismo de financiación", que llevará a cabo el Plan de Acción de la cumbre. APC está dispuesta a garantizar que la sociedad civil desarrolle su papel en los foros mundiales de políticas públicas y consolide un alto nivel de participación en el período posterior a la CMSI y al Grupo de trabajo de TIC.<sup>13</sup>

---

<sup>12</sup> <http://www.unicttaskforce.org/>

<sup>13</sup> Participación multisectorial y procesos de políticas TIC:  
<http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=31497>

## Proyecto de gobernanza mundial de la Campaña CRIS



Derechos de comunicación en la sociedad de la información (CRIS) es una campaña que apunta a lograr que los derechos de comunicación sean básicos en la sociedad de la información. APC trabajó en un proyecto de investigación de CRIS: Derechos de comunicación y gobernanza mundial". Dicho proyecto tiene por objetivo movilizar a los grupos de la sociedad civil para identificar, priorizar y organizar

una campaña en torno de los puntos claves del derecho a la comunicación en cinco países - Bolivia, Brasil, Filipinas, Kenya y la Unión Europea (como región).

Las actividades incluyen una investigación teórica en base a indicadores marco de derechos de comunicación, talleres de validación de la investigación a través de consultas nacionales, y desarrollo de un kit de herramientas "para hacer campaña sobre derechos de comunicación"<sup>14</sup>. El marco genérico de derechos de comunicación es una herramienta muy útil para ayudar a entender en qué consisten realmente dichos derechos y evaluar en qué medida se protegen, defienden o violan en cada país.

Los miembros de APC en Brasil, Colombia y Filipinas, así como el equipo de Kenya, participaron directamente en la investigación del GGP.

### Vincular las políticas mundiales a los espacios nacionales y regionales

En 2004-2005, profundizamos los vínculos entre los temas de políticas mundiales que surgían del Plan de Acción de la CMSI, adoptado en Ginebra en diciembre de 2003 y los espacios nacionales y regionales de políticas en África y América Latina y el Caribe (ALC), así como los procesos de políticas nacionales. En lo nacional, trabajamos sobre todo en Etiopía, Kenya, Mozambique, Nigeria, República Democrática de Congo y Senegal, en África; y en Bolivia y Ecuador en América Latina, así como en la construcción de portales nacionales de TIC, en un



<sup>14</sup> <http://www.crisinfo.org/craft>



proceso conjunto<sup>15</sup> con los miembros locales de APC en Argentina, Australia, Bulgaria, Colombia, España, Filipinas, Gran Bretaña, Italia y México.

Tanto en África como en ALC, trabajamos con nuestros socios en la concientización sobre los diversos temas de la agenda de la segunda fase de la CMSI y ayudamos a desarrollar una estrategia de la sociedad civil mediante nuestro trabajo con la Sociedad civil de África para la Sociedad de la Información (ACSIS), además de forjar alianzas con redes de comunicación

El equipo del Programa de Políticas de Información y Comunicación (CIPP) de APC tuvo un papel clave en la preparación de las organizaciones de la sociedad civil africana para la PrepCom de la CMSI que se hizo en Accra en febrero de 2005, facilitando una discusión previa en línea.

APC elaboró tres documentos para enmarcar la discusión que se desarrolló en el espacio de trabajo en línea con la sociedad civil africana. Dichos documentos y la discusión en línea se centraron en tres grandes temas principales: detectar prioridades para África; financiación de TIC para el desarrollo; y gobernanza de internet.

en ALC en varios frentes. Uno de ellos fue la organización de un taller regional sobre estrategias de políticas TIC, que se hizo en Argentina en diciembre de 2004.

En lo nacional, empezamos el proceso de construcción del cabildeo político regional en África oriental y occidental gracias a dos talleres – uno en inglés y otro en francés. Ambos convocaron a participantes de la sociedad civil, los medios de comunicación y las organizaciones del sector privado.

En América Latina, el Monitor TIC en ALC de APC colaboró con el Instituto Internacional sobre la Comunicación y el Desarrollo (IICD) en la organización de un taller de capacitación en políticas TIC que se realizó en Quito, en noviembre de 2004. Los coordinadores y coordinadoras de las iniciativas nacionales del IICD en Bolivia, Ecuador y Jamaica se sumaron a los interesados e interesadas de Ecuador. El taller reunió a participantes del gobierno nacional y los gobiernos locales, el sector privado, la academia y las organizaciones de la sociedad civil. El taller utilizó el Currículum de APC en Capacitación política<sup>16</sup> y se hizo en colaboración con ITDG-ALC, FLACSO y Nuevared.org. como organizaciones asociadas.

---

#### **Taller regional de activismo en TIC, Nairobi, Kenya: 19 – 23 de julio de 2004**

Con el apoyo de CATIA y el IDRC, este evento fue un gran éxito. Se reunieron 40 individuos de la sociedad civil, los medios de comunicación y el sector privado de más de 10 países. APC logró que estuviera presente el Ministro de Comunicación de Kenya, Raphael Tuju, que fue el orador encargado del cierre del evento. El taller tuvo cobertura en los medios de África oriental y las devoluciones de los y las participantes fueron muchas y muy positivas.

Varios/as participantes iniciaron una campaña de activismo nacional al volver a sus hogares. En Zimbabwe, Margaret Zunguze, de EKOWISA trabajaron en red con otras ONG de su país y reunieron fondos para realizar talleres nacionales de capacitación en políticas TIC. Esas ONG solicitaron apoyo a APC, pidiéndole materiales y capacitadores/as. En Uganda hubo una iniciativa similar.

---

<sup>15</sup> [http://derechos.apc.org/policy\\_sites.shtml](http://derechos.apc.org/policy_sites.shtml)

<sup>16</sup> <http://www.apc.org/espanol/capacity/policy/curriculum.shtml>

## Catalizar el acceso a TIC en África (CATIA)



APC es la principal encargada de implementar el componente 1c del programa CATIA del Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID), sobre el activismo por la reforma de las políticas de TIC liderado por África. El objetivo general es lograr el aumento del acceso asequible a las TIC en África, sobre todo para los pobres y las personas que viven en zonas rurales o sin servicio. La meta es estimular y apoyar una reforma regulatoria y de las políticas TIC en seis países: Etiopía, Kenya, Mozambique, Nigeria, República democrática de Congo y Senegal. Esta obra, iniciada en marzo de 2004, se realice mediante el apoyo a las iniciativas existentes y la capacitación de grupos e individuos informados y dedicados al activismo del sector privado, la sociedad civil y los medios de comunicación.

Se registraron grandes progresos en este difícil proyecto. La metodología de APC se basa en un doble enfoque: capacitación regional en activismo político; y a continuación, identificación de los actores en política nacional en cada uno de los seis países que pueden liderar el activismo en cada país creando nuevas redes, o conectando entre sí a las ya existentes.

Capacitamos a los activistas de TIC de los seis países y estamos trabajando con ellos para desarrollar planes nacionales de activismo en sus países para el período 2005-2006.

Los temas políticos que estamos tratando incluyen el acceso universal a internet (Kenya), las radios comunitarias (Nigeria), la red nacional de proveedores de infraestructura básica (DRC), la capacitación en TIC para los periodistas y la reducción del costo de TIC (Senegal), el software libre (Etiopía), y el género y las TIC (Mozambique).

Los actores clave de TIC en cada país se están ocupando de los asuntos dentro del marco político creado por varios gobiernos africanos que trabajan en estrategias electrónicas nacionales. Es en estos procesos nacionales donde los actores de TIC estarán activos para sus áreas específicas.

---

### **MEDIOS: En las áreas críticas, el continente africano registra pocos cambios**

A principios de octubre, se concluyó un análisis de medios en los seis países "CATIA". El estudio evalúa el alcance y la naturaleza de la cobertura de los medios sobre TIC en los países a los que apunta el programa.

<http://rights.apc.org/documents/absentvoices.pdf>

---

## Monitoreo y análisis de políticas TIC

### Documentos de trabajo

Gracias al trabajo de nuestra red a través de los sitios web, los portales y los monitores de género y de políticas nacionales, regionales e internacionales de TIC, estamos construyendo un importante recurso de información y concientización cuyo alcance se extiende a todo el mundo. Existe una relación dinámica entre el monitoreo rápido de los puntos de políticas TIC que van surgiendo, que tiene la capacidad de reflejarse en las consecuencias inmediatas para los diversos espacios políticos o ambientes en los que se desarrolla.

La producción y difusión de los documentos de trabajo<sup>17</sup> sobre los puntos principales de la CMSI que son la gobernanza de internet, los mecanismos financieros de TIC para el desarrollo y las estrategias electrónicas<sup>18</sup> ha causado un impacto significativo en la comprensión de dichos asuntos en el ambiente político. Estos documentos de trabajo han servido para perfilar el debate sobre los temas mencionados dentro de la sociedad civil, así como foros multisectoriales, como el Grupo de trabajo en TIC de la ONU, al igual que a nivel gubernamental<sup>19</sup>.

APC fue la primera organización de la sociedad civil que produjo un documento informal de toma de posición respecto de la gobernanza de internet en 2004. Dicho documento fue discutido en la reunión de la CMSI y contribuyó indirectamente a la formación del GTGI.

---

APC encargó en 2004 varios documentos sobre los principales temas de debate

- Participación Africana en la CMSI: Análisis y discusión, por David Souter
- Gobernanza de internet y CMSI, por Adam Peake
- La importancia de las estrategias electrónicas en el Plan de Acción de la CMSI, por Willie Currie
- Financiar la sociedad de la información en el Sur: Una perspectiva de bienes públicos mundiales, por Pablo Accuosto (ITeM) y Niki Jonson

APC recibió informes informales de funcionarios gubernamentales de varios países, circularon con los documentos en cuanto fueron distribuidos en las reuniones de la CMSI.

---

---

<sup>17</sup> Todos estos documentos se pueden consultar en <http://derechos.apc.org/papers.shtml>.

<sup>18</sup> Una estrategia electrónica es conveniente para las políticas y estrategias que apuntan al aprovechamiento de las tecnologías de la información y la comunicación para promover el desarrollo nacional. (Kate Wild: 'A Global Overview of E-Strategies', Grupo de trabajo en TIC de la ONU, 2003. <http://www.unicttaskforce.org/perl/documents.pl?id=1192>)

<sup>19</sup> El trabajo de APC sobre estrategias electrónicas fue muy citado en un documento sobre estrategias electrónicas nacionales del gobierno de Indonesia: <http://www.depkominfo.go.id/>

## Manual y curriculum de políticas

Un manual de APC titulado "Políticas TIC: Manual para principiantes"<sup>20</sup>, elaborado en diciembre de 2003, y nuestro curriculum de políticas TIC en constante desarrollo, así como nuestros materiales de capacitación, han servido para ampliar la comprensión de la red de temas de políticas TIC y su importancia. El curriculum inspire el actual desarrollo de módulos (como campañas y activismo para el proyecto GGP de la Campaña CRIS y módulos regionales específicos para Europa central y oriental) que responden a las demandas surgidas últimamente. Han sido utilizados en talleres de capacitación de APC y están disponibles, en forma gratuita, en nuestros sitios web en español, francés e inglés<sup>21</sup>. El manual fue traducido al español en 2004 y puesto en línea en una versión navegable por la web, además de en formato PDF. Esto amplía aún más su acceso y su uso.

---

Un miembro de la red de mujeres de APC en Senegal, ENDA Synfev, elaboró un recurso de políticas TIC para las mujeres, que se basa fuertemente en el Manual de políticas TIC que publicó APC en diciembre de 2003. Se trata de una herramienta para los interesados e interesadas del sector público, privado y la sociedad civil, así como los encargados/as de tomar decisiones políticas, para integrar la dimensión de género en las políticas TIC.  
<http://www.famafrique.org/regentic/e-citoyennes.pdf>

---



## Monitoreo de políticas TIC en África y América Latina y el Caribe

Los dos proyectos de Monitor de políticas TIC de APC informan sobre el desarrollo de las políticas relevantes de TIC tanto a nivel nacional como regional. Ello implica investigación, creación de contenidos en línea (a través de sitios y boletines) y redes, así como la aplicación de talleres de capacitación con las organizaciones de la sociedad civil. Prestamos apoyo y ayudamos a fortalecer las iniciativas locales existentes trabajando en colaboración con investigadores/as y redes de esas regiones.

---

<sup>20</sup> <http://www.apc.org/english/rights/handbook/>

<sup>21</sup> <http://www.apc.org/espanol/rights/handbook/>

Los sitios web de los monitores constituyen una fuente de información y análisis, e incluyen legislación, estadísticas, investigación e informes (encargados por los proyectos y otros), noticias y listas de proyectos TIC y organizaciones que trabajan con el tema en las regiones mencionadas. Los monitores clasifican la información en categorías tales como acceso universal, infraestructura, libertad de expresión, privacidad, censura y propiedad intelectual.



#### Monitor de políticas TIC en América Latina y el Caribe (ALC)

El uso de TIC e internet tuvo un aumento significativo desde el lanzamiento del proyecto, a principios de 2001. Sin embargo, en la mayoría de los países, las TIC son herramientas utilizadas por las élites y su potencial para mejorar las condiciones de vida de la mayoría de las personas que viven en la región aún está subaprovechado.

Cuando se lanzó el proyecto en ALC, las políticas TIC aún no eran centrales, y mucho menos desde la perspectiva de la sociedad civil, ya que las organizaciones casi no estaban involucradas. Desde entonces, ha habido un aumento generalizado de la participación de las organizaciones de la sociedad civil (OSC) en las políticas TIC, sobre todo debido a la CMSI. Los procesos del tipo de la CMSI han fomentado una mayor conciencia de políticas TIC en la región. Sin embargo, el papel clave que pueden tener las políticas TIC en el desarrollo sustentable no ha sido aún suficientemente estudiado, ni promovido.

Además, los aportes, la experiencia y la pericia que podría ofrecer la sociedad civil en los procesos de políticas TIC no han sido correctamente entendidos, sobre todo por los gobiernos. Ello se debe en parte a la falta de transparencia e inclusividad en la formulación de leyes y regulaciones. Pero también se debe a que los gobiernos no están integrando TIC en las áreas estratégicas de desarrollo, como la salud, la educación, la infraestructura pública, la agricultura y el ambiente.

A pesar de esos obstáculos, están surgiendo nuevas oportunidades para movilizar y hacer efectiva la participación de la sociedad civil en los procesos de TIC, tanto a nivel nacional



como regional. Varios miembros de APC en la región de ALC están enfocando sus energías en el monitoreo de las políticas TIC, así como en la difusión y producción de contenidos relevantes. Las ONG deben colaborar entre sí para generar un impacto más fuerte, sobre todo las que trabajan con internet y TIC, y las que apuntan a los medios comunitarios.

El sitio web del monitor ALC es una de las mayores Fuentes de información sobre políticas TIC de la región y es probable que se trate de la fuente de información sobre políticas TIC en español más completa del mundo. Tiene también recursos sobre la CMSI.

#### Logros del Monitor de políticas TIC en ALC en 2004

Sección de 'Noticias', actualizada a diario (en 2004, se incorporaron 734 artículos)

Las secciones nuevas son:

'Eventos': <http://lac.derechos.apc.org/eventos.shtml>

Directorio de profesionales de TIC: <http://lac.derechos.apc.org/colaboradores.shtml>

Catálogo de listas de discusión regionales de políticas de TIC: <http://lac.derechos.apc.org/listas.shtml>

Catálogo de proyectos e iniciativas de TIC: <http://lac.derechos.apc.org/proyectos.shtml>

Legislación de telecomunicaciones y TIC de más de 20 países: <http://lac.derechos.apc.org/legislacion.shtml>

Estadísticas web: Monitor de políticas TIC en América Latina y el Caribe

<http://lac.derechos.apc.org>

Monitor LAC: Estadísticas por mes	Promedio de visitantes por día	Promedio de páginas visitadas por día	Visitas individuales por mes	Páginas visitadas por mes
<a href="#">Dic 2004</a>	263	1,592	8,177	49,357
<a href="#">Nov 2004</a>	153	2,299	4,599	68,993
<a href="#">Oct 2004</a>	238	5,573	7,405	172,767
<a href="#">Sep 2004</a>	213	5,690	6,403	170,723
<a href="#">Ago 2004</a>	213	4,967	6,633	154,005
<a href="#">Jul 2004</a>	165	1,213	5,123	37,603
<a href="#">Jun 2004</a>	167	1,379	5,023	41,379
<a href="#">May 2004</a>	165	1,972	5,140	61,143
<a href="#">Abr 2004</a>	267	1,964	7,749	56,970
<a href="#">Mar 2004</a>	366	1,882	11,006	56,467
<a href="#">Feb 2004</a>	314	1,604	9,133	46,541
Ene 2004	280	3,013	8,691	93,429
TOTALES PARA 2004			85,082	1,009,377

## Estadísticas web: Monitor de políticas TIC en África

<http://africa.rights.apc.org/>

El Monitor de políticas TIC en África, lanzado en 2001, es un punto de acceso fundamental a la información y las noticias sobre el tema en el continente. Las organizaciones de la sociedad civil consideran que se trata de un recurso de utilidad y su contenido ha sido muy utilizado apoyar activismo y campañas. El sitio fue "relanzado" en octubre de 2004 y, gracias a su nuevo aspecto y contenido, el número de visitantes aumentó enormemente.

Monitor de África: estadísticas por mes	Promedio de visitantes por día	Promedio de páginas visitadas por día	Visitas individuales por mes	Páginas visitadas por mes
<a href="#">Ene 2005</a>	<sup>22</sup> 530	<sup>23</sup> 5,059	16,432	<sup>24</sup> 156,839
<a href="#">Dic 2004</a>	522	3,108	16,191	96,374
<a href="#">Nov 2004</a>	244	2,643	7,323	79,311
<a href="#">Oct 2004</a> <sup>25</sup>	285	1,170	8,862	36,292
<a href="#">Sep 2004</a>	203	713	6,112	21,391
<a href="#">Ago 2004</a>	218	796	6,784	24,693
<a href="#">Jul 2004</a>	179	489	5,577	15,162
<a href="#">Jun 2004</a> <sup>26</sup>	157	576	4,737	17,280
<a href="#">May 2004</a>	216	698	6,709	21,662
<a href="#">Abr 2004</a>	179	854	5,196	24,768
<a href="#">Mar 2004</a>	189	731	5,676	21,951
<a href="#">Feb 2004</a>	131	825	3,815	23,931
<a href="#">Ene 2004</a>	175	819	5,440	25,396
			98,854	565,050

La participación de APC en espacios internacionales de toma de decisión de políticas públicas de TIC, como la CMSI, la han llevado a asumir compromisos en ese ámbito. También hemos logrado vincular los espacios políticos mundiales con los regionales y los nacionales, y nos proponemos consolidar esos vínculos en 2005-2006. Esto ha sido posible gracias al trabajo conjunto con nuestros aliados de la sociedad civil, extendiendo así la participación de dicho sector en las políticas TIC. Los recursos de capacitación y la información que hemos puesto en línea simultáneamente constituyen un complemento del papel asumido por el Programa de políticas de información y comunicación, de incidir en el diseño de políticas públicas de TIC a nivel mundial.

<sup>22</sup> Desde que se lanzó el nuevo monitor en inglés, a fines de octubre, el número de visitantes por mes se vio casi duplicado. El incremento fue de 200 visitantes por día en septiembre, a 530 por día en enero de 2005.

<sup>23</sup> Ahora, los visitantes se quedan más tiempo en el sitio, lo cual marca una diferencia significativa. En agosto, visitaron en promedio apenas menos de cuatro páginas por vez. En enero, habían visto menos de 10 páginas por vez.

<sup>24</sup> En 2004, experimentamos el número más alto de páginas desde que se lanzó el sitio del Monitor de África.

<sup>25</sup> El relanzamiento del sitio en inglés fue el 28 de octubre de 2004.

<sup>26</sup> El monitor en francés fue presentado en mayo de 2004. En junio, 292 visitantes accedieron a la página de acceso. En octubre, ya eran 1.109.

## PROGRAMA DE USOS ESTRATÉGICOS Y CONSTRUCCIÓN DE LA CAPACIDAD

---

*Objetivo del programa: Habilitar el uso de TIC para las OSC de manera que se integren bien a sus metas y necesidades, además de dirigir el potencial de colaboración y cambio que surge del trabajo en red. APC cree que las OSC pueden volverse algo más que consumidoras de TIC -pueden desarrollar tecnologías, aplicaciones y soluciones, además de facilitar el desarrollo de TIC que respondan a las necesidades de la gente que no se considera parte importante del Mercado.*

---

APC considera que las OSC deberían ser consumidoras más críticas de las TIC. El Programa de usos estratégicos y construcción de capacidades (SU&CB, por su sigla en inglés) propone apoyar a las OSC a usar las TIC para el cambio social y el desarrollo. Queremos concientizar a las OSC sobre las opciones de TIC con las que cuentan, capacitarlas y ayudarlas a tomar decisiones informadas, y contribuir al uso de TIC de manera que se integren bien a sus objetivos y necesidades. La idea es también apoyarlas para desarrollar el potencial de colaboración y cambio que surge del hecho de trabajar en red.

Las actividades de este programa incluyen el desarrollo y combinación de herramientas y recursos, y el uso estratégico de las TIC, para crear oportunidades de desarrollo e intercambio de conocimientos, herramientas y metodologías. Apuntamos a generar comunidades de práctica que promuevan el uso estratégico de TIC por parte de la sociedad civil. También estamos probando un modelo de suministro del servicio que genere ingresos para APC y para la gente de TIC con la que trabajamos.

### **Concientizar sobre el uso estratégico de TIC**

El foco de SUCB está puesto en el apoyo a la toma de decisiones (“¿qué tecnología servirá mejor a nuestras necesidades?”), el análisis de redes (comprensión de cómo funcionan y de qué manera el trabajo en red modifica las relaciones entre organizaciones, sectores e individuos) y la apropiación y movilización de tecnología por parte de la sociedad civil en áreas específicas, como la colaboración, el activismo, las campañas, el intercambio de conocimiento y el desarrollo organizacional.

ItrainOnline y Kit de capacitación multimedia<sup>27</sup>

ItrainOnline es una asociación de siete organizaciones<sup>28</sup> con amplia experiencia en el desarrollo de capacidades para el uso de TIC para el desarrollo y la justicia social. Las actividades actuales incluyen un portal de ItrainOnline<sup>29</sup>, que ofrece recursos de capacitación y aprendizaje en francés, inglés y español, y el Kit de capacitación multimedia (MMTK, por su

---

<sup>27</sup> <http://www.itrainonline.org/itrainonline/mmtk>

<sup>28</sup> APC, Bellanet, FAO, INASP, IICD, OneWorld International y UNESCO.

<sup>29</sup> <http://www.itrainonline.org/>



sigla en inglés), una colección de talleres flexibles destinado a capacitadores que está disponible en el sitio de ItrainOnline. APC coordina el portal y produce un boletín mensual con las últimas actualizaciones.

APC coordinó el desarrollo de 12 nuevas unidades del en francés e inglés, sobre temas que iban desde planificación tecnológica para software libre, hasta métodos básicos de investigación, además de traducir las 11 unidades existentes al francés. Los temas que se pueden conseguir hoy en francés son: "Migrer de Microsoft Word vers OpenOffice.org Writer", "Animation et facilitation de listes de discussion" y "Présentation radiophonique".

#### Iniciativa FAO IMARK

El objetivo de la iniciativa IMARK es movilizar y basarse en los recursos existentes para crear una serie de recursos generales de aprendizaje a distancia para el manejo e intercambio de información. Los materiales de aprendizaje de IMARK se organizan en módulos en CD-ROM y se ofrece el apoyo de una comunidad que trabaja en línea por internet, para generar un espacio de discusión virtual a fin de que colaboradores/as y "estudiantes" puedan intercambiar opiniones e información, además de pedirse ayuda entre sí.<sup>30</sup>

SU&CB fue responsable del desarrollo de una serie de lecciones sobre "Creación de redes y comunidades electrónicas".<sup>31</sup>

#### **Promover y apoyar el uso de software libre por parte de las organizaciones de la sociedad civil**

El software libre puede ser seguro, adaptable y de una excelente relación precio-calidad. Además, con software libre se pueden desarrollar programas en lenguas locales. También constituye un medio para ofrecer más opciones en un sector de la industria de TI que ha sido monopolizado por la empresa Microsoft. Varios miembros de APC en el mundo ofrecen servicios de software libre a las organizaciones a las que apoyan.



Desde 2001, APC se ocupa de desarrollar las Aplicaciones de acción –un sistema de manejo de contenidos de software libre creado para cubrir las necesidades de individuos y

---

<sup>30</sup> <http://www.fao.org/imark/>

<sup>31</sup> [http://www.fao.org/imark/modCintro\\_en.htm](http://www.fao.org/imark/modCintro_en.htm)

organizaciones del sector social haciendo que se más fácil y más asequible la difusión y publicación de información y noticias, además del trabajo conjunto, vía internet. Las aplicaciones de acción se usan ahora dentro y fuera de APC.<sup>32</sup>

Un "Campamento de aplicaciones de acción" que se realizó en Sudáfrica en octubre de 2004 reunió a usuarios avanzados, creadores y socios de dichas aplicaciones procedentes de la sociedad de software libre para capacitar y elaborar estrategias para un futuro desarrollo.

---

En el campamento, los creadores nos dijeron cuáles eran sus sitios favoritos de Aplicaciones de acción y los beneficios que reporta su uso

La lista incluye al sitio web del "Foro Social Europeo", desarrollado por GreenNet, de Londres; AttavikApps, una derivación de las Aplicaciones de acción que le permite a los inuit de Canadá publicar en línea en su propia lengua; SIA –un sistema agrícola para campesinos/as peruanos- desarrollado por CEPES en Lima; y el sitio de la "Campaña de votación para las elecciones presidenciales del Centro de activismo de los inmigrantes", creado por WomensHub, Filipinas.

---

Los acampantes también planificaron otro proyecto de software libre, el ActionKit, que será un conjunto de herramientas para campañas de la sociedad civil, integrado a las Aplicaciones de Acción, que combina el desarrollo de nuevas herramientas y materiales en un paquete único, fácil de usar y multilingüe.

### **Promover la comunicación segura en línea entre las organizaciones de la sociedad civil (OSC)**

La seguridad y privacidad en línea debería importarle a cualquiera que use internet. Pero para los periodistas y las organizaciones defensoras de derechos humanos que operan bajo condiciones políticas de represión, o en situaciones de conflicto, la seguridad en línea puede constituir una cuestión de vida o muerte. El desafío es reunir, proteger y difundir información de modo de minimizar el riesgo para los activistas.

La seguridad de las comunicaciones en línea incluye el almacenamiento seguro de datos, la protección contra virus y eliminar la interferencia, el monitoreo y la prohibición de la libertad de expresión. En 2004, empezamos a armar un equipo de capacitadores que puedan apoyar a los periodistas y otros trabajadores en el área de derechos humanos que se encuentran en Estados represores, que tienen una particular necesidad de comunicarse en línea manteniendo la privacidad. Seguiremos desarrollando materiales de capacitación para prestar apoyo a los capacitadores y capacitadoras, así como para concientizar en seguridad de las comunicaciones en todo lo de APC.

En agosto, formamos periodistas en Highway Africa, la mayor conferencia mundial de periodistas africanos.<sup>33</sup>

---

<sup>32</sup> Varios sitios que usan las aplicaciones de acción se encuentran en:  
<http://www.apc.org/actionapps/english/general/slices.shtml>

## Redes inalámbricas

El alto costo de la infraestructura convencional "alámbrica" es un obstáculo para quienes tratan de usar el potencial de las TIC para el desarrollo y el cambio social. Las tecnologías inalámbricas ofrecen una opción de bajo costo que sirve de complemento de las convencionales, pero implican capacitación.

En 2004, APC consiguió fondos para un proyecto conjunto de capacitación, desarrollo de materiales e intercambio de conocimientos a fin de cubrir las necesidades de determinadas regiones de África. El objetivo general de la iniciativa es empoderar a las comunidades e individuos de África para que puedan aprovechar el potencial de las tecnologías de la información y la comunicación para el desarrollo y el cambio social, mediante el uso de las tecnologías inalámbricas. El proyecto cubre la elaboración de materiales en árabe, francés e inglés, y talleres que se adaptarán a las diversas condiciones ambientales, regulatorias y climáticas. Con cuatro talleres



regionales realizados en África en 2005, APC empezó a pensar en capacitar a 100 formadores e implementadores de redes. Se están forjando los cimientos de iniciativas similares en América Latina y la región de Asia-Pacífico.

### PROGRAMA DE APOYO A LAS REDES DE MUJERES (PARM DE APC)

---

*Objetivo del programa: Promover la igualdad de género y el empoderamiento de las mujeres mediante el activismo de género y de TIC en todos los niveles, así como el uso estratégico de las aplicaciones y herramientas para que se fortalezca el trabajo en red de los movimientos de la mujer.*

---

En los últimos 10 años, el movimiento defensor de las cuestiones de género y TIC creció a nivel regional e internacional. Salpicado por una serie de eventos regionales e internacionales, desde la primera Conferencia de la Mujer de la ONU, realizada en Beijing en

---

<sup>33</sup> <http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=26465>

1995, hasta la CMSI que se hizo en Ginebra en 2003, la agenda de derechos de género y TIC ha ido ganando legitimidad.

Sin embargo, el movimiento de género y TIC aún es joven y su aplicación e implementación sigue estando fragmentada entre las diversas redes y agencias. En general, las redes de activismo de género y TIC siguen siendo pequeñas y con poca capacidad, sobre todo en lo nacional, y el movimiento de género y TIC se mantiene en los bordes del movimiento de la mujer. Para cambiar esta situación, el Programa de apoyo a las redes de mujeres (PARM) de APC decidió centrarse en una serie de actividades de concientización, movilización de apoyo y fortalecimiento del activismo por los derechos de la mujer y la justicia de género en el escenario de las TIC.

### Foro de redes para el cambio y el empoderamiento



La principal actividad del PARM de APC durante 2004 fue el Foro de redes para el cambio y el empoderamiento, que tuvo lugar del 1 al 7 de junio en Río de Janeiro, Brasil.<sup>34</sup> En el Foro hubo análisis, discusiones y debates, capacitación, construcción de capacidades y acceso a nuevas herramientas en una serie de cinco eventos que incluyeron:

⟨ *Taller de intercambio entre practicantes de la Metodología de Evaluación de Género (GEM) (1 al 3 de junio de 2004):* Después de dos años de desarrollo y pruebas de la Metodología de Evaluación de Género (GEM) por parte de una variedad de organizaciones en cuatro regiones del mundo, el proyecto GEM concluyó con este taller de aprendizaje. El evento reunió a socios seleccionados del experimento, y miembros y socios del PARM de APC que compartieron las lecciones aprendidas durante el proceso de prueba, y discutieron los resultados de la evaluación, las metodologías y sus experiencias teóricas y prácticas.



⟨ *Foro de género y políticas TIC (4 de junio de 2004):* Este fue el espacio central de discusión y debate de los puntos y estrategias claves dentro de la agenda de género y TIC

<sup>34</sup> Hubo 43 participantes (41 mujeres y 2 hombres) de 23 países.



entre las asociaciones de mujeres y las organizaciones de la sociedad civil, así como los organismos internacionales, las agencias donantes y las instituciones académicas.

⟨ *Construcción de la capacidad nacional en género y políticas TIC (5 de junio de 2004)*: El taller de construcción de la capacidad

nacional para el activismo en género y políticas TIC ofreció en plenaria las experiencias de “cómo” hacerlo y constituyó la oportunidad de compartir experiencias y elaborar estrategias regionales. El foco de los y las participantes estuvo puesto en el mapeo, para lo cual aprendieron de la experiencia de otros/as en el activismo de TIC y se integraron para el trabajo en contextos regionales específicos.

⟨ *Animar el Plan de Acción del PARM de APC mediante talleres de capacitación (6 de junio de 2004)*. Se realizaron dos talleres paralelos en los que se planificó un sitio web de género y políticas TIC, además de tratar las necesidades de capacitación de la red.

⟨ *Reunión bienal del PARM de APC (7 de junio de 2004)*: La reunión del PARM de APC contó con la participación de representantes de África, América Latina y el Caribe, África, y Europa central y oriental. Se les dio espacio y tiempo a las regiones para reunirse, discutir y definir las prioridades de cada una en relación al Plan de acción y las prioridades estratégicas<sup>35</sup> del PARM de APC para 2004-2008.



Para todos los y las participantes, el foro constituyó un espacio de encuentro entre activistas de género y TIC, feministas, trabajadores/as en el área TIC para el desarrollo, donantes e investigadores/as, a fin de que pudieran compartir experiencias

---

<sup>35</sup> La agenda y las presentaciones, documentos, notas sobre sesiones y fotos del Foro de redes para el cambio y el empoderamiento se pueden ver en línea en <http://www.apcwomen.org/policy/activities>.

y perspectivas sobre género en las iniciativas y políticas de TIC. Los y las participantes se informaron sobre los desafíos que enfrenta el movimiento de las mujeres para poder alentar e integrar a las mujeres que quieren involucrarse en políticas TIC. También se les presentó un panorama general de los temas claves de género y TIC, a nivel regional y mundial, y la oportunidad de trabajar en red.

---

#### **Hallazgos del foro de Río de Janeiro**

- Pruebas muy claras de invisibilidad de género en el nivel macropolítico (ya sea en política mundial, regional, o nacional) y necesidad resultante de políticas de género para analizar las realidades locales de TIC.
- Mayor énfasis en las estrategias de reducción de la pobreza en general en el trabajo por el desarrollo, que resultó en un empuje de TIC para el comercio electrónico y soluciones de trabajo a distancia, entre otras cosas.
- Las agendas de conectividad de los gobiernos del mundo -ya sea en Kenya, Jordania, o Ecuador- se centran en el crecimiento del sector privado dentro de la escena de las TIC y a menudo están sujetas a los vaivenes de los gobernantes.
- Aunque las TIC son ahora una herramienta clave, los movimientos y organizaciones de mujeres simplemente no priorizan el activismo de TIC.

Para el PARM de APC, el foro constituyó una ocasión para aclarar, verificar y mejorar los planes y estrategias de la red para los dos años siguientes, a fin de reflejar las prioridades y las distintas realidades de cada región. Al término de las discusiones y debates del foro, el PARM de APC estaba mejor preparado para implementar y llevar adelante sus prioridades estratégicas.

#### **Se adoptó la estrategia clave “El género y las TIC vienen al caso” que oficiará de guía en el futuro del activismo del PARM de APC en género y TIC.**

Varias prioridades de los movimientos de mujeres y las TIC ocupan todavía un lugar muy lejano en la lista, aunque las TIC son ahora una herramienta clave en el activismo de la mujer. Los movimientos y activistas de género no se dan cuenta de los motivos por los cuales deberían involucrarse en políticas TIC. “El género y las TIC vienen al caso” es una consigna importante para los movimientos y organizaciones de las mujeres, desde su experiencia y en sus términos, y debe adoptarse como prioridad para acciones futuras.

#### **Se elaboraron planes concretos para desarrollar un Portal de género y políticas TIC.**

El foro brindó un espacio único para evaluar el paisaje del activismo de género y TIC, y para consultar a los miembros y socios sobre cuestiones técnicas y de contenido para construir dicho portal. Los y las participantes especificaron sus necesidades en cuanto a infraestructura técnica, contenidos, recursos y capacitación, y crearon un grupo de trabajo para construir el portal, llamado GenderIT.org y lanzado en 2005.

**Se identificaron desafíos y se establecieron prioridades para las regiones.** Para muchos y muchas de los presentes, fue la primera vez que los y las activistas tuvieron espacio para llevar adelante una reflexión seria y regional. Se analizaron los temas de género y TIC en las diversas regiones y se establecieron prioridades, cuando los y las activistas empezaron a diseñar estrategias de acción en los niveles regional y nacional. En base a las conclusiones tomadas de las reflexiones regionales, las redes regionales del PARM de APC en África, América, Asia-Pacífico y Europa central y oriental identificaron sus

prioridades y planes de actividades para 2005-2006, e incluyeron el nuevo compromiso de cabildeo en género y políticas TIC.

### **Portal de género y políticas TIC**

---

#### **Ausencia de información sobre género y políticas TIC en Europa central y oriental**

Una reseña literaria realizada para el portal destacó la falta de información sobre género y TIC que hay en algunas regiones. En Europa central y oriental, son muy pocos los recursos que analizan los temas de género y TIC a nivel regional. La mayor parte de los documentos se concentran en el acceso a las TIC. Casi no hay contenidos que traten sobre los aspectos de género de temas de TIC tales como privacidad y seguridad, gobierno electrónico, propiedad intelectual, aplicaciones de TIC en conflictos y guerras, y servicios de salud.

El proceso de planificación del portal de políticas ofreció nuevos datos sobre estrategias para involucrar al movimiento de las mujeres en políticas TIC. La discusión sobre estructura y clasificación ayudaron al PARM de APC a organizar los temas de género y TIC, y aclarar la terminología. El proceso de desarrollo de contenidos también resultó un ejercicio útil para analizar varios temas de políticas TIC desde una perspectiva de género, así como para afinar el lenguaje de la red de activistas.

Gracias al desarrollo del portal, el PARM de APC identificó a los actores clave, al igual que los contenidos disponibles y los temas en discusión para cada región. Esto sirvió para ver un panorama de las brechas temáticas y las disparidades regionales que debían ser tratadas en el portal. La investigación le sirvió a APC para conocer a los actores regionales e identificar socios potenciales a nivel nacional y regional.

### **Trabajos sobre género y políticas TIC**

A raíz del plan estratégico para 2004-2006 y las recomendaciones del Foro de Río de Janeiro, el PARM de APC empezó a trabajar en la elaboración de dos trabajos: uno sobre el tráfico de mujeres y sus intersecciones con las TIC, y el otro de análisis sobre las conexiones entre las TIC y la violencia contra la mujer.

---

#### **Trabajo: Tráfico de mujeres y sus intersecciones con las TIC**

El objetivo del trabajo es ofrecer un panorama general sobre el tema y analizar las intersecciones existentes entre el tráfico de mujeres y las TIC. El estudio se centra en los temas siguientes:

- Las organizaciones de mujeres y su trabajo para combatir el tráfico internacional, al igual que el local, en las comunidades
- Nuevas prácticas de uso de TIC para el tráfico de mujeres y facilitar los servicios sexuales
- Soluciones tecnológicas a nivel gubernamental
- Políticas internacionales sobre el tráfico por internet
- Soluciones

## **Involucrar más a las organizaciones regionales de mujeres en las agendas de género y TIC**

No hay muchas organizaciones en la Unión Europea y Asia-Pacífico que trabajen con género y TIC. La participación del PARM de APC en foros regionales e internacionales es fundamental para concientizar sobre los temas de TIC.

La Plataforma de acción de Beijing ha sido una de las herramientas más eficientes para el activismo de las mujeres en todo el mundo durante los últimos 10 años y el proceso preparatorio de la revisión de Beijing+10 fue uno de los principales eventos para el movimiento de la mujer, tanto a nivel mundial como en varias regiones. El objetivo de la participación del PARM de APC en los eventos de Beijing +10 fue concientizar sobre los temas de género y TIC, el cabildeo por la sección J (o la sección de "Mujeres y medios" de la plataforma), y la creación de un vínculo entre la Plataforma de acción y los procesos relativos a las políticas de TIC, sobre todo la CMSI.



La participación activa en las revisiones regionales sobre la implementación de la Plataforma de acción de Beijing permitió que el PARM realizara sus actividades de cabildeo por la inclusión de las políticas TIC en la lista de temas claves para el proceso de supervisión. A través de las redes regionales, el PARM de APC estuvo representado en las reuniones del comité de planificación y

el de coordinación para los foros regionales y mundiales de Beijing +10.

La red del PARM de APC en Europa central y oriental participó en la PrepCom<sup>36</sup> de Beijing +10 que se hizo en Ginebra, en diciembre de 2004. Los miembros participaron en el Foro de ONG y en la Reunión preparatoria regional de la Comisión económica de las Naciones Unidas en Europa para la Revisión y evaluación a 10 años de la Plataforma de acción de Beijing. Gracias a esta participación, un miembro del equipo presentó una agenda de género y TIC en nombre de las ONG, en una sesión plenaria de la reunión intergubernamental. Trabajaron en estrecha unión en el caucus de activismo de ONG para garantizar que los aspectos de género de las políticas TIC y su uso estratégico fueran tomados en cuenta al organizar la presión contra los gobiernos. La consecuencia de esta participación fue que las TIC se adoptaron como "tema emergente"<sup>37</sup> para las mujeres de la región en la conferencia.

En la región de Asia-Pacífico, el PARM de APC realizó la mezcla habitual por la cual se lo reconoce. Una combinación de apoyo técnico in situ, más concientización sobre los temas políticos que involucran a las mujeres y la tecnología.

---

<sup>36</sup> <http://www.unece.org/oes/gender/beijing10.htm>

<sup>37</sup> La PrepCom UNECE definió cuatro áreas temáticas para la revisión de Beijing +10: mecanismos institucionales; mujeres y economía; tráfico en el contexto de los procesos migratorios; y temas emergentes.



Un equipo aún mayor participó en el Foro de las ONG de Asia-Pacífico sobre Beijing +10 que se realizó en Bangkok a mediados de año para administrar el Centro de acceso a internet del foro -organizaron cursos técnicos sobre todos los temas, desde uso personal de computadores y publicación web, hasta seguridad básica en internet – y llevó a cabo un taller sobre género y políticas TIC que trató sobre las consecuencias nacionales, regionales e internacionales de las políticas TIC y los escenarios nacionales.<sup>38</sup>

El PARM de APC también brindó informes in situ sobre el foro a través de su sitio web y luego los distribuyó en varias listas de correo, además de participar en la redacción de un borrador de la sección J del Libro violeta, principal aporte del foro al proceso de Beijing +10. El libro violeta destaca los puntos principales de la campaña de las mujeres en Asia-Pacífico en base a la Declaración de Beijing y las Áreas claves de inquietud de la Plataforma de acción del foro<sup>39</sup>.

El PARM de APC se unió al equipo de presión de mujeres y medios durante la “Reunión intergubernamental de alto nivel para supervisar la implementación regional de la Plataforma de acción de Beijing y sus resultados regionales y mundiales”, realizada en septiembre de 2004 en Bangkok. La delegada del PARM de APC fue la persona de recursos de un panel sobre “una sociedad de la información que responda a la cuestión de género”.

### **Premio Anita Borg**

El 7 de octubre de 2004, la entonces coordinadora del PARM de APC, Karen Banks, recibió el prestigioso premio Anita Borg<sup>40</sup> durante la Celebración de Mujeres Grace Hopper que tuvo lugar en la conferencia de Chicago, Estados Unidos.



#### **Ganadora del Premio de impacto social Anita Borg Karen Banks, del PARM de APC**

Karen Banks y el PARM de APC trabajan desde hace más de quince años en todo el planeta para el empoderamiento de las mujeres mediante el uso de TIC.

“Nuestra estrategia es lograr que las mujeres sean el centro de todas las áreas de la tecnología, y que estén activas y visibles”, dice Karen. “No queremos que sea sorprendente ver a una mujer a cargo de un taller de conexión inalámbrica, arreglando un PC, o llevando a una empresa a romper el monopolio de telecomunicaciones en su país”.

“Karen tiene alma de técnica, pero también entiende perfectamente el impacto de las políticas no sólo en el área tecnológica, sino también en la gente. Ha sido mentora de cientos de hombres y mujeres del mundo entero”, dijo una colega del PARM de APC, Erika Smith..

<sup>38</sup> <http://www.apcwomen.org/policy/news/index.shtml?x=69956>

<sup>39</sup> El Libro violeta se puede ver en: [http://www.siyanda.org/newadditions/2005-02-28-1597-Asia\\_Pacific\\_NGO\\_Forum\\_on\\_Beij.htm](http://www.siyanda.org/newadditions/2005-02-28-1597-Asia_Pacific_NGO_Forum_on_Beij.htm)

<sup>40</sup> <http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=26662>

Este premio reconoce el trabajo del PARM de APC en cuanto a posibilitar un cambio positivo en la vida de las mujeres mediante el uso de la tecnología, desde el lanzamiento del programa, en 1993. Así, se creó un espacio importante para que el PARM de APC reflexionara sobre su trabajo y reconociera la inmensa contribución de Karen, mientras Chat Garcia Ramilo la sustituía en el cargo de coordinadora del programa.

## DESARROLLO Y PARTICIPACION EN LA RED

La participación de los miembros en la red creciente de APC no es fácil de medir, ni de mantener. El trabajo en red es desperejo, no siempre predecible y poco visible. Sin embargo, el grado de participación general de los miembros de la red de APC sigue siendo alto y asume diversas formas, desde la participación en proyectos, la gobernanza y la toma de decisiones, hasta los procesos políticos de TIC, el intercambio de contenidos y la devolución crítica y constructiva sobre los programas de APC.

En 2004, APC planificó un fondo de capacitación e intercambio entre los miembros. Esta iniciativa, que utiliza fondos procedentes de lo que pagan los miembros de APC para crear un fondo al que puedan acceder dichos miembros para cubrir gastos de viaje y otros, relativos a la colaboración entre sí, se creó en una reunión regional de miembros y fue lanzada a principios de 2005.

---

El intercambio de información y la regularidad de las reuniones presenciales siguen siendo esenciales para el trabajo en red de APC.

### **Kenya: Sustentabilidad financiera empezó en reunión de APC**

En 2004, el director de ALIN-EA, James Nguo, terminó de crear un modelo comercial para hacer de ALIN una entidad autosustentable. Mientras James estudiaba el documento de todo el proceso de planificación, se dio cuenta de que todo empezó con un taller de APC en Sudáfrica, en marzo de 2002. "Fue el trabajo en red con los miembros de APC lo que me hizo pensar en este modo de generar fondos", declaró a APC.

### **Perú: Artículo en APCNoticias conlleva beneficios económicos**

Un artículo sobre la conexión inalámbrica del miembro de APC en Perú, CEPES, en la zona agrícola de Huaral, publicado en APCNoticias fue leído por un periodista de la BBC Mundial. El periodista se comunicó con CEPES y escribió una nota en diciembre que generó mucha publicidad. Maicu Alvarado dijo a APC que así se iniciaron los contactos comerciales con Canadá para una de las asociaciones de agricultores que mencionaba la nota.

El fondo permitió que los miembros de Australia y Corea del Sur, en colaboración con otros socios, desarrollaran un servidor multimedia de software libre, bilingüe, independiente y dedicado al activismo, mientras que los miembros de Colombia, Ecuador y Perú se encontraron en Lima para un proyecto tecnológico conjunto -un representante del grupo de miembros de APC, Colnodo (Colombia), capacitó a sus colegas en el uso del software GIS que se basa en las Aplicaciones de acción para las comunidades agrícolas.

Hubo dos reuniones regionales de miembros en 2004, en Filipinas y América Latina.

La reunión regional de miembros de Asia fue posible gracias a nuestro miembro en Filipinas, la Fundación Medios Alternativos (FMA), que consiguió fondos para el encuentro como parte del proyecto CRIS y fue la sede del evento,

además de organizar un taller sobre derechos de comunicación para toda Asia.

Nuestra organización miembro Nodo Tau de Rosario, Argentina, organizó una reunión de miembros latinoamericanos. Fue un encuentro intensivo de tres días que sirvió para consolidar a APC como una red muy fuerte en ALC. Surgieron oportunidades de una mayor colaboración, por ejemplo, para planear un proyecto de conexión inalámbrica comunitaria en ALC que surge de la experiencia del programa de Usos Estratégicos de APC, que se aplica actualmente con socios de África.

APC le brinda apoyo a su vital red mediante comunicaciones internas, intercambios, boletines y la intranet.

En respuesta al pedido de sus miembros, InsideAPC, un boletín interno del equipo y los miembros de APC que se centra en la colaboración interna a la red, se publicó con mayor frecuencia y el equipo empezó a comunicarse de manera más eficiente con los miembros.

La intranet de APC es esencial para mantener a la comunidad de APC informada y la transparencia dentro de nuestra red, que es completamente virtual. La intranet se actualiza al menos una vez por semana y todos los miembros del equipo tienen la responsabilidad de dar a conocer los progresos de sus proyectos allí, así como a través de nuestras listas de correo.

## COMUNICACIONES Y MEDIOS

El número de visitas a nuestros sitios web se incrementó muchísimo en los últimos años: son más del doble los y las visitantes desde enero de 2003. En diciembre de 2004, se habían registrado alrededor de 100 mil visitantes, mientras que en enero de 2003, sólo se registraron 44 mil. Ello implica que, cada día, unos 3.300 individuos navegan por nuestro sitio, mientras que en 2003, el promedio diario era de 2 mil personas. Cada mes, los y las visitantes proceden de sitios cuyos dominios corresponden a más de 150 países y navegan un promedio de ocho páginas cada uno/a.

Estadísticas mensuales para los sitios web de APC	Promedio de visitantes por día	Promedio de páginas visitadas por día	Visitas individuales por mes	Páginas visitadas por mes
<a href="#">Dic 2004</a>	3,300	27,627	102,313	856,456
<a href="#">Nov 2004</a>	2,909	23,895	87,293	716,857
<a href="#">Oct 2004</a>	3,069	25,023	95,142	775,735
<a href="#">Set 2004</a>	2,793	22,983	83,807	689,491
<a href="#">Ago 2004</a>	2,495	21,120	77,351	654,726
<a href="#">Jul 2004</a>	2,192	12,612	67,957	390,996
<a href="#">Jun 2004</a>	2,095	14,368	62,852	431,051
<a href="#">May 2004</a>	2,275	14,117	70,537	437,655
<a href="#">Abr 2004</a>	2,557	14,164	74,154	410,775
<a href="#">Mar 2004</a>	2,830	14,303	87,745	443,411
<a href="#">Feb 2004</a>	2,390	13,571	69,329	393,580
<a href="#">Ene 2004</a>	2,069	15,882	64,161	492,362
TOTALES PARA 2004			942,641	6,693,095

Hay nuevas agencias del mundo que están utilizando los boletines y sitios web de APC. Por las listas de prensa de APC circuló un anuncio sobre nuestro miembro en Canadá, Web Networks, que constituyó una fuerte propaganda, a nivel mundial, para su proyecto AttavikApps. "Fue increíble la respuesta que tuvo este asunto. Hemos recibido alrededor de un mensaje electrónico cada 20 minutos durante las últimas 24 horas, de parte de personas serias de la academia, de W3 y otros grupos aborígenes", dijo el director de la organización. El proyecto se convirtió en tema de una nota de BBC <sup>41</sup>, entre otras publicaciones.

Hemos estado respondiendo activamente a los cambios que afectan a nuestra área de trabajo y hemos dado a conocer nuestra posición. El trabajo y las opiniones de APC en relación a la CMSI – por ejemplo, "Whose information society?"- una crítica de nuestra directora ejecutiva, Anriette Esterhuyzen, a la fase I de la CMSI- fueron citados y mencionados en todo el mundo, al igual que nuestros comunicados de prensa condenando la confiscación arbitraria de los servidores de Indymedia por parte de legisladores de Estados Unidos y la Unión Europea<sup>42</sup> en octubre.

Si bien trabajamos sobre todo en inglés y español, APC sigue tratando de volverse accesible para la mayor parte de la comunidad internacional, que utiliza el inglés como lengua extranjera. Nuestro equipo respeta estrictamente los lineamientos del "inglés internacional" y nuestra política lingüística fue utilizada como estudio de caso para una unidad del MMTK/FAO sobre "informática multilingüe". En 2006, tenemos planes de presentar un nuevo sitio web y un nuevo boletín en francés, APCNouvelles.

APC presenta y lleva adelante talleres, además de brindar capacitación en los eventos relevantes. En 2004, el calendario de eventos de APC incluyó conferencias, talleres y otros encuentros que sumaron un total de 40, y que ocurrieron desde Siria, hasta Argentina.

Creamos el sitio web y las publicaciones de APC, incluso los boletines, como herramientas de información y comunicación vitales, actuales e informativas. El Monitor de políticas TIC de África fue relanzado a fines de octubre con un nuevo diseño y una nueva estructura que incluye referencias cruzadas y permite a los visitantes la búsqueda por temas, países y tipo de material al mismo tiempo. El número de personas que visitan el sitio mensualmente aumentó más de 300%, ya que pasó de 4.700 en junio, a 16.200 en diciembre.

En el sitio de APC nos referimos a nuestros informes anuales como una buena "introducción a APC" y dichos informes se siguen descargando con regularidad, incluso años después de ser publicados. Por ejemplo, en febrero de 2005, el informe anual 2003 fue descargado alrededor de 400 veces en inglés y otras 400 en español.

A través de APCNoticias y nuestros sitios web, promovemos el trabajo de todos los miembros, incluso aquéllos que están demasiado ocupados, o no tienen capacidad para

---

<sup>41</sup> <http://news.bbc.co.uk/1/hi/technology/3975645.stm>

<sup>42</sup> <http://www.apc.org/espanol/news/index.shtml?x=26835> (octubre de 2004)

producir noticias por su cuenta, y que suelen utilizar nuestras noticias para promover sus actividades en casa y en el exterior. APC produjo entrevistas con la Fundación Fantsuam sobre el trabajo que se está haciendo en localidades rurales y distantes de Nigeria. Fantsuam hizo circular las notas en la red regional de ONG y a través de un boletín local de TIC.

APCNews y su gemela en español, APCNoticias, se editaron mensualmente en 2004. Empezamos a ofrecer contenidos RSS de APC y sus miembros en octubre.

Una de las metas principales de todo el equipo de APC para 2004 fue mejorar la integración entre los diversos programas. El sector de comunicaciones colabora con sugerencias y, a veces, coordina la planificación e implementación de proyectos de medios y comunicación. Su papel clave consiste en facilitar la integración de todos los proyectos de comunicación dentro de un panorama más amplio de la misma.

Un buen ejemplo de ello es la producción del Monitor de políticas TIC de África. El sector de comunicaciones de APC trabajó con uno de nuestros miembros que se especializa en las Aplicaciones de acción para producir este nuevo y complejo sitio en inglés, en base a un análisis de necesidades realizado con todo el programa de Políticas de Información y Comunicación. El sitio creado usa un único archivo (gracias a una función de las Aplicaciones de acción que se conoce como "módulo de sitio"). Dicho archivo se duplicó y luego se tradujo para crear el sitio en francés en apenas una semana.

En 2005, el sitio de África funcionará como base para producir una versión casi idéntica del sitio para América Latina con gran rapidez y así se aprovechará lo que ya se hizo. El Portal del PARM de APC, GenderIT.org, también se basó en el modelo africano para su desarrollo técnico. Este enfoque ahorra tiempo y dinero, además de permitirnos mejorar cada vez más los sitios que vamos construyendo y facilitar la incorporación de esas mejoras a los sitios ya creados, usando exactamente los mismos fundamentos.

## Miembros de APC en 2004

---

### **ÁFRICA**

ArabDev, Egipto [www.arabdev.org](http://www.arabdev.org)

Arid Lands Information Network – Eastern Africa (ALIN-EA), Kenya [www.alin.or.ke](http://www.alin.or.ke)

Community Education Computer Society (CECS), Sudáfrica [www.cecs.org.za](http://www.cecs.org.za)

Enda-Tiers Monde, Senegal [www.enda.sn](http://www.enda.sn)

Fantsuam Foundation, Nigeria [www.kabissa.org/fantsuam](http://www.kabissa.org/fantsuam)

South African NGO Network (SANGONeT), Sudáfrica [sn.apc.org](http://sn.apc.org)

Women'sNet, Sudáfrica [www.womensnet.org.za](http://www.womensnet.org.za)

## **ASIA-PACÍFICO**

Community Communication Online (c2o), Australia [www.c2o.org](http://www.c2o.org)  
Foundation for Media Alternatives (FMA), Filipinas [www.fma.ph](http://www.fma.ph)  
Japan Computer Access Network (JCA-NET), Japón [www.jca.apc.org](http://www.jca.apc.org)  
Korean Progressive Network, Jinbonet, Corea del Sur [www.jinbo.net](http://www.jinbo.net)  
Open Forum of Cambodia, Camboya [www.forum.org.kh](http://www.forum.org.kh)  
WomensHub, Filipinas [www.womenshub.net](http://www.womenshub.net)

## **EUROPA CENTRAL, ORIENTAL Y DEL SUR**

BlueLink Information Network, Bulgaria [www.bluelink.net](http://www.bluelink.net)  
ChangeNet, República de Eslovaquia [www.changenet.sk](http://www.changenet.sk)  
Econnect, República Checa [www.ecn.cz](http://www.ecn.cz)  
Green Spider, Hungría [www.zpok.hu](http://www.zpok.hu)  
StrawberryNet, Rumania [www.sbnet.ro](http://www.sbnet.ro)  
ZaMirNET, Croacia [www.zamirnet.hr](http://www.zamirnet.hr)

## **EUROPA ORIENTAL**

ComLink, Alemania [www.comlink.org](http://www.comlink.org)  
Computer Aid International, Reino Unido [www.computeraid.org](http://www.computeraid.org)  
GreenNet, Reino Unido [www.gn.apc.org](http://www.gn.apc.org)  
Pangea, España [www.pangea.org](http://www.pangea.org)  
Unimondo, Italia [www.unimondo.org](http://www.unimondo.org)

## **AMÉRICA LATINA**

Centro Peruano de Estudios Sociales (CEPES), Perú [www.cepes.org.pe](http://www.cepes.org.pe)  
Colnodo, Colombia [www.colnodo.apc.org](http://www.colnodo.apc.org)  
INTERCOM - EcuaneX, Ecuador [www.ecuanex.net.ec](http://www.ecuanex.net.ec)  
LaNeta, México [www.laneta.apc.org](http://www.laneta.apc.org)  
Nodo Tau, Argentina [www.tau.org.ar](http://www.tau.org.ar)  
Rede de informações para o terceiro setor (RITS), Brasil [www.rits.org.br](http://www.rits.org.br)  
Instituto del Tercer Mundo (ITeM), Uruguay [www.item.org.uy](http://www.item.org.uy)  
Wamani, Argentina [www.wamani.apc.org](http://www.wamani.apc.org)

## **AMÉRICA DEL NORTE Y EL CARIBE (no incluye México)**

Alternatives, Canadá [www.alternatives.ca](http://www.alternatives.ca)  
Institute for Global Communications (IGC), Estados Unidos [www.igc.org](http://www.igc.org)  
LaborNet, Estados Unidos [www.labornet.org](http://www.labornet.org)  
Web Networks, Canadá [www.web.net](http://www.web.net)

## Nuevos miembros de APC en 2004

---

### BYTES FOR ALL, Asia Meridional

Bytes for All administra listas de discusión, así como publicaciones en línea e impresas, y se dedica al cabildeo por el acceso a las TIC y los derechos de información y comunicación. Sus informes, de alta calidad, tienen amplia difusión gracias a acuerdos de publicación con medios tradicionales de comunicación de Asia meridional y al trabajo de voluntarios de varios países, entre ellos Bután, India, Nepal, Pakistán y Sri Lanka. Bytes For All: [www.bytesforall.org](http://www.bytesforall.org) (Miembro de APC desde septiembre de 2004)

### COMPUTER AID INTERNATIONAL, Reino Unido

Computer Aid, del Reino Unido, es la mayor organización sin fines de lucro del mundo, y la que tiene más experiencia en el suministro de computadores reciclados para otras organizaciones del mismo tipo pero del mundo en desarrollo. Han conseguido 2.500 computadores reciclados para las organizaciones progresistas del Sur que trabajan por el cambio social y económico. En 2004, Computer Aid concentró su trabajo en los países más pobres y en incrementar el suministro para las organizaciones que trabajan por los derechos humanos, así como en las iniciativas lideradas por mujeres. También se concentró en capacitación y reciclado de computadores como medio de autosustentabilidad. Computer Aid International: [www.computeraid.org](http://www.computeraid.org) (Miembro de APC desde enero de 2004)

## Las actividades más destacadas de los miembros de APC en 2004

---

Los miembros de APC son proveedores de tecnologías de la información y la comunicación (TIC) pero también son activistas por el desarrollo sustentable y la justicia social. Se trata de lo que nosotros llamamos "técnicos sociales".<sup>43</sup>

Muchos miembros nos envían regularmente novedades sobre su trabajo de promoción de TIC para la justicia social y el desarrollo en su país y región - que salen publicadas en nuestro boletín mensual, *APCNews*, y su versión gemela en español, *APCNoticias*. Otros nos enviaron sus principales logros para incluir en este informe. A continuación, presentamos relatos de las actividades más destacadas de los miembros de APC de todo el mundo durante 2004.

---

<sup>43</sup> "Appropriating the Internet for Social Change: Towards the strategic use of networked technologies by transnational civil society organizations," (Apropiación de internet para el cambio social para que las organizaciones transnacionales de la sociedad civil hagan un uso estratégico de las tecnologías en red), por Mark Surman y Katherine Reilly/SSRC, noviembre de 2003. <http://www.ssrc.org/programs/itic/>

## RED DE INFORMACIÓN DE LAS TIERRAS ÁRIDAS – ÁFRICA ORIENTAL (ALIN-EA), Kenya: TIC para promover el intercambio de conocimiento indígena

ALIN-EA terminó con éxito la fase piloto de un año del proyecto de la Open Knowledge Network (OKN) en África oriental, en marzo de 2004. OKN es una iniciativa mundial que conecta a comunidades marginadas y facilita el intercambio de información mediante las TIC. Su objetivo es promover la creación e intercambio de contenidos locales en lenguas locales. La red promueve la documentación y difusión de conocimiento local más allá de los límites de las comunidades. OKN ofrece un foro para que los y las habitantes de las zonas rurales puedan establecer redes e intercambiar ideas sobre prácticas indígenas para la agricultura, la salud y la alimentación, además de información relativa al desarrollo.

El proyecto piloto tuvo problemas técnicos y de software, falta de correo electrónico e instalaciones para el uso de internet en los puntos de acceso y bajos niveles de alfabetización, aparte de enfrentar la necesidad de concientización y estrategias de difusión. Si bien no todos los desafíos fueron superados, la mayoría de los problemas de software han sido resueltos. El proyecto seguirá en marcha un año más. ALIN-EA: [www.alin.or.ke](http://www.alin.or.ke)

## ALTERNATIVES, Canadá: Creación de un directorio de movimientos sociales



Logo: Alternatives

Ciudadanos y ciudadanas comprometidos/as del mundo entero se están reuniendo y movilizand para promover los derechos humanos y la justicia social, además de fortalecer su oposición a la comercialización, la regresión social, y la agresividad económica y militar. Los movimientos sociales se unen a coaliciones internacionales y transtemáticas para tener mayor poder e impacto. En 2004, Alternatives y sus socios del Foro mundial de Alternatives centraron su atención en lograr un apoyo en la web para dichos movimientos sociales. El sitio se llama Directorio de movimientos sociales<sup>44</sup> y su objetivo es dar a conocer a estos nuevos actores, además de aumentar el conocimiento ya existente sobre los mismos. Incluye perfiles de los movimientos y artículos de análisis. El directorio está en francés, inglés y español. Alternatives: [www.alternatives.ca](http://www.alternatives.ca)

## ARABDEV, Egipto: Capacitación en TI para ayudar a la ex clase baja de El Cairo a conseguir medios alternativos de vida



Foto: ArabDev

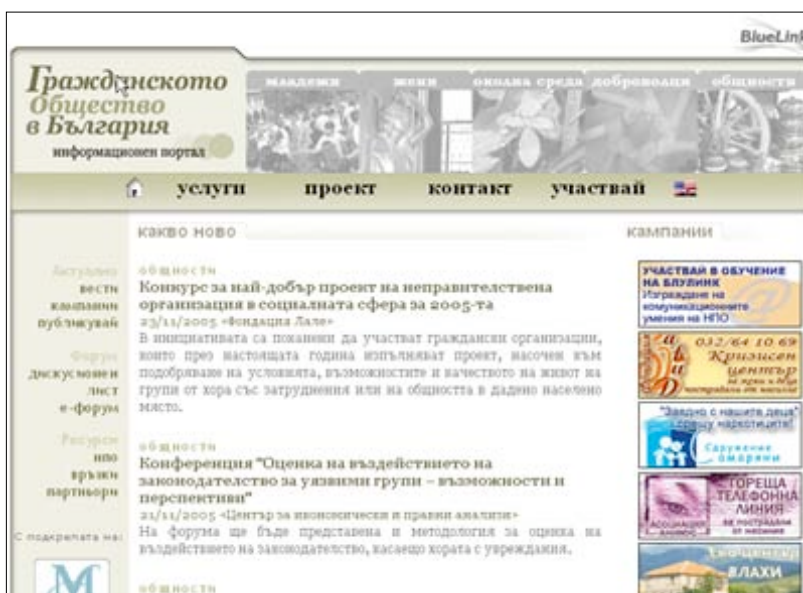
Los zabalines (recolectores de basura), que viven al margen de la sociedad, se dedican hace varias generaciones del reciclado de la basura de las clases más

<sup>44</sup> <http://www.social-movements.org/>



acomodadas de El Cairo. Sin embargo, el gobierno decidió que el método de recolección que usan no es higiénico, ni eficiente y contrató a empresas extranjeras para la limpieza de la ciudad. Así, los zabalines se quedaron sin sustento, ya que no tenían acceso a otros oficios.

ArabDev trabajó durante tres años con la Asociación para la Protección del Ambiente (APE, por su sigla en inglés), de la zona de Mensheyat Nasser, en el Gran Cairo, para brindarle otras oportunidades de empleo a los zabalines. Luego de realizar encuestas en la comunidad, ArabDev empezó a ofrecer capacitación en TI a los y las zabalines jóvenes. ArabDev puso a disposición a un/a capacitador/a y APE ofreció un laboratorio de informática con seis computadores personales. El resultado inesperado del taller fue que aumentó la demanda laboral de mujeres jóvenes. Esas mujeres desafiaron las restricciones patriarcales que, de lo contrario, habrían impedido que ellas participaran en los cursos por ser en un espacio público. ArabDev: [www.arabdev.org](http://www.arabdev.org)



BLUELINK, Bulgaria: BlueLink lanza un portal de información de la sociedad civil en Bulgaria

Imagen: BlueLink

En diciembre de 2004, BlueLink lanzó el Portal de información de la sociedad civil de Bulgaria, [bluelink.info](http://bluelink.info). El

portal es una comunidad virtual para discusiones, apoyo e iniciativas comunes entre las organizaciones de la sociedad civil de Bulgaria. La idea es facilitar el intercambio de información, la colaboración y el cabildeo en línea. El sitio ofrece servicios electrónicos gratuitos a las OSC que trabajan con jóvenes, voluntarios/as, mujeres y desarrollo comunitario.

En el lanzamiento, BlueLink también presentó el manual sobre "Uso estratégico de internet para las OSC". El manual se basa en el currículum desarrollado por el equipo de BlueLink para capacitar a las OSC. El objetivo es llenar las brechas de conocimiento que tienen las OSC respecto de las oportunidades que ofrece la comunicación electrónica por internet y estudiar las opciones que ofrece para el trabajo de las organizaciones. La guía incluye pautas de comunicación a través de listas de correo y guías para construir sitios web funcionales y representativos, para hacer activismo en línea y trabajar eficientemente con redes electrónicas. BlueLink: [www.bluelink.net](http://www.bluelink.net)

## BYTES FOR ALL, India: Oficialización de un foro de lectores

En 2004, Bytes for All pasó a ser miembro de APC y experimentó un cambio importante en su estructura y sus actividades. Modificó su sitio web, [bytesforall.org](http://bytesforall.org), utilizando un sistema de manejo de contenidos de software libre para automatizarlo y ponerlo en manos de la comunidad. El sitio recibe más de 100.000 visitantes por mes y es un referente en el área de TIC para el desarrollo, y el número de suscriptores del Foro de lectores de Bytes for All<sup>45</sup> siguió creciendo, al igual que el flujo de debate y discusiones. Se convirtió en uno de los foros de discusión más activos y populares sobre temas de TIC para el desarrollo. Bytes for All negoció un acuerdo de intercambio de contenidos con varias revistas impresas basadas en tecnologías de la información. La revista mensual I4D<sup>46</sup> se unió hace poco a Express Computer<sup>47</sup> de India y la revista SPIDER<sup>48</sup> de Pakistán, que publica regularmente el contenido del foro de discusión. Bytes For All: [www.bytesforall.org](http://www.bytesforall.org)

## C2O, Australia: Comunidades locales de Australia reviven su historia y se organizan en línea



Ilustraciones: RLHP website

c2o y Toy Satellite reconstruyeron el Proyecto de historia de Rowville-Lysterfield (RLHP, por su sigla en inglés). RLHP es un archivo de fotos e historias relatadas por los integrantes más ancianos de la comunidad de Rowville-Lysterfield (Victoria, Australia). Se trata de un compendio de narraciones anecdóticas que, de otro modo, se habría perdido: una policía organizada por los clanes aborígenes Bunerong y Wawoorung, de la nación Kulin, y un prisionero de guerra casi desconocido; historias de hombres y mujeres.



Creado originalmente en 2000 y gracias a uno de los primeros sistemas de manejo de contenidos creado por c2o, el sitio está ahora en línea. c2o y Toy Satellite también colaboraron con otra comunidad de Melbourne en el diseño y la producción de un nuevo sitio web para el desarrollo de un barrio alternativo. El sitio de Smith Street funciona como archivo histórico de investigaciones y como herramienta para la campaña del Grupo Collingwood Action -que monitorea los medios de comunicación en relación a los temas de interés del grupo y el área de contenidos culturales emergentes. c2o: [www.c2o.org](http://www.c2o.org)

---

<sup>45</sup> [http://www.yahogroups.com/groups/bytesforall\\_readers](http://www.yahogroups.com/groups/bytesforall_readers)

<sup>46</sup> <http://www.i4donline.net/>

<sup>47</sup> <http://www.expresscomputeronline.com/20030106/indcomp3.shtml>

<sup>48</sup> <http://www.spider.tm/>

CECS, Sudáfrica: Campaña de alfabetización de TIC en el sur de África desarrolla capacidades y conciencia sobre el tema

Foto: CECS

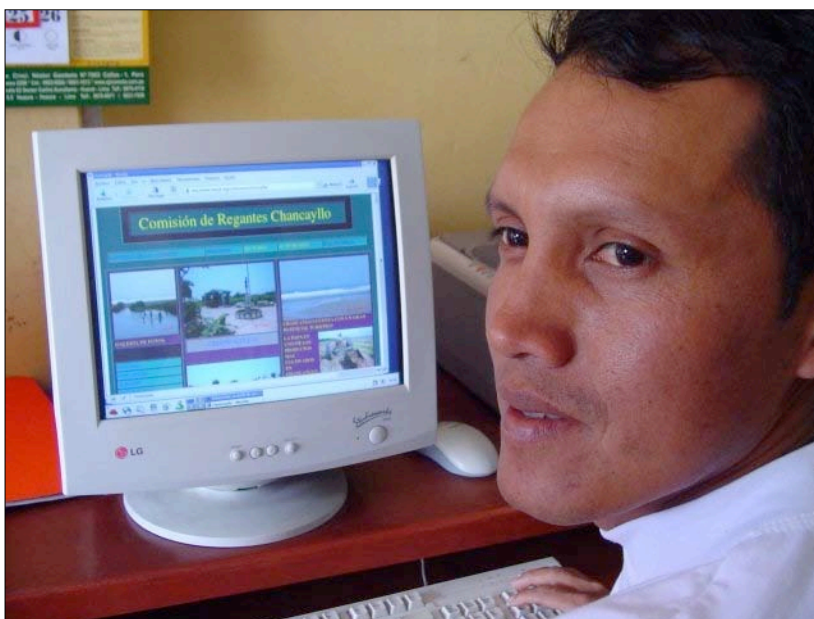
Bajo la supervisión de ONG que trabajan con TIC en Botswana, Lesotho, Malawi, Mozambique, Namibia, Swazilandia y Zambia, CECS creó un programa de "alfabetización en TIC".



Al término del programa de ocho horas, los y las participantes eran capaces de usar procesadores de texto, planillas electrónicas y de presentación, diseñar una página web básica utilizando HTML, y resolver problemas sencillos, así como hacerse cargo del mantenimiento de los computadores. Adelantándose a las cuestiones que podían surgir fuera del salón del taller, los y las estudiantes preguntaron cómo usar TIC para el desarrollo, la agricultura, la salud y la creación de pequeñas empresas. También examinaron la noción de desarrollo de contenidos locales y se informaron sobre el debate acerca del software libre. Hacia el final del curso, podían explicar el concepto de brecha digital, el lugar que ocupa África en la sociedad de la información y la relación entre TIC y derechos. CECS: [www.cecs.org.za](http://www.cecs.org.za)

CEPES, Perú: Conexión inalámbrica a internet mejora el acceso de los campesinos y campesinas de Perú al mercado

CEPES, Centro Peruano de Estudios Sociales, desarrolló un proyecto de conexión inalámbrica a internet llamado "Proyecto agrícola informático para los campesinos y campesinas del Valle de Chancay-Huaral" que está mejorando las condiciones de mercado para los cerca de 6.000 agricultores y agricultoras de subsistencia que viven en el valle, situado 80 kilómetros al norte de Lima. El proyecto apunta a resolver dos problemas: la deficiencia de información disponible para los agricultores y agricultoras, y la mala comunicación entre las diversas



organizaciones y entidades que se ocupan del suministro de agua, de importancia crucial para esta zona desierta que depende de la irrigación artificial.

El sistema de información les brinda la oportunidad de realizar llamadas de larga distancia

vinculando el sistema de VoIP de CEPES con el servicio de telefonía pública. Los telecentros instalados en las comisiones de irrigación también ofrecen conexión de internet a las instituciones gubernamentales y el público en general. Gracias al informe sobre el proyecto de CEPES que publicó la BBC Noticias en diciembre de 2004, una empresa canadiense interesada en la lúcuma inició una relación con una de las asociaciones de agricultores y agricultoras del valle de Huaral. CEPES: [www.cepes.org.pe](http://www.cepes.org.pe) (Foto: CEPES)

#### Sitios web en línea para promover la transparencia de los gobiernos locales en Colombia

Colnodo y Transparencia por Colombia trabajan con las oficinas de los intendentes de cuatro ciudades para producir sitios web que ayuden a combatir la corrupción y aumentar el uso de la información sobre el gobierno por parte de las OSC, además de incrementar la información sobre proyectos y programas locales de desarrollo. Los sitios web y las herramientas creadas por Colnodo se usan para monitorear el gasto público, al igual que para publicar la información en un formato amigable para los ciudadanos y ciudadanas que desean consultarlos. Los programas son todos de software libre, las llamadas Aplicaciones de acción de APC, que permiten generar páginas web de manera muy sencilla y facilitan la publicación de información para uso público en internet.

Los gobiernos municipales<sup>49</sup> de cuatro ciudades no muy grandes – Buga, Pasto, Popayán y Rionegro – fueron seleccionados para dirigir el proyecto en respuesta a su receptividad ante la posibilidad de realizar balances públicos y administrar las finanzas públicas de manera transparente. Una rápida visita al sitio web piloto<sup>50</sup> de Paipa permite acceder a información sobre las contrataciones públicas (pasadas y en proceso), planes y legislación, y noticias locales. El sitio web general del proyecto “Internet para fomentar la responsabilidad de los municipios”<sup>51</sup> almacena datos de más de 200 municipalidades de todo el país que utilizan la solución de Colnodo. Colnodo: [www.colnodo.apc.org](http://www.colnodo.apc.org)

#### COMPUTER AID INTERNATIONAL, Reino Unido: Sociedad con ALIN para brindarle computadoras a las organizaciones sin fines de lucro

El fundador y director ejecutivo de Computer Aid, Tony Roberts, visitó Nairobi como parte de una iniciativa para incrementar el número de beneficiarios de Kenya y lanzó formalmente una nueva asociación llamada “Baobab Communications” con la ONG local Arid Lands Information Network, miembro de APC, en octubre de 2004. Computer Aid, que ya le consiguió alrededor de 2.500 computadores personales a las organizaciones sin fines de

---

<sup>49</sup> Algunas municipalidades transparentes:

Municipio de Rionegro: <http://www.rionegro.gov.co/>

Municipio de Buga: <http://transparencia.buga.gov.co/>

Municipio de Pasto: <http://transparencia.alcaldiadepasto.gov.co/>

Municipio de Popayan: <http://www.popayan.gov.co/>

<sup>50</sup> Municipio de Paipa: <http://www.paipa.gov.co/> (pilot)

<sup>51</sup> <http://www.municipios.colnodo.apc.org/>

lucro de Kenya, se propone conseguir otras 5.000 en los próximos años para colaborar con el proyecto.

Computer Aid y ALIN también le suministran computadores totalmente refaccionados a universidades, organizaciones comunitarias y otras organizaciones sin fines de lucro que no tienen los recursos financieros necesarios para adquirir PC nuevos. Computer Aid: [www.computeraid.org](http://www.computeraid.org)

ENDA, Senegal: La ciudadanía africana en la sociedad de la información – nueva publicación de ENDA

El documento “La ciudadanía africana en la sociedad de la información”, elaborado por ENDA-Tiers Monde, presenta los principales desafíos que enfrentan los países africanos en cuanto a su inclusión en la sociedad de la información desde la perspectiva de la mujer. Fue diseñado como una herramienta para promover la integración del análisis de género en las políticas TIC. La publicación, en francés, está dirigida al todos los interesados e interesadas del sector público y privado, la sociedad civil y los y las responsables de tomar decisiones. El objetivo de ENDA al publicar este documento es contribuir al surgimiento de una sociedad de la información justa, plural e inclusiva. El prólogo está a cargo de APC. ENDA: [www.enda.sn](http://www.enda.sn)



FUNDACIÓN FANTSUAM, Nigeria:  
Los Zitt Geeks – Jóvenes nigerianos/as se dedican a la informática para mejorar sus perspectivas laborales

Foto: Fantsuam Foundation

El cuerpo de jóvenes voluntarios en el área de TIC, los “zitt geeks”, está integrado por devotos del software libre que son los primeros participantes de la incubadora comercial de Fantsuam, que ofrece capacitación, apoyo, seguimiento y financiación para ayudar a jóvenes emprendedores/as a volverse autónomos. ‘Zitt’ es una palabra común en casi 10 tribus de Kafanchan, que significa “nosotros” o “nuestro/a”.

En tres meses, la red de zitt geeks incluyó a 20 jóvenes con diversos conocimientos en TIC para ofrecerle a las comunidades locales. Seis zitt geeks son ahora personal contratado a tiempo completo para dirigir los centros informáticos de Fantsuam. Uno de los primeros geeks tiene ahora la representación de la Escuela de informática Fantsuam. Otros tres brindan capacitación de nivel principante e intermedio a la comunidad local y a otras personas. De hecho, Fantsuam ha desencadenado un gran cambio de la situación previa, ya que los y las jóvenes vuelven a las zonas rurales porque mejoraron las perspectivas laborales en el área de TIC. Fundación Fantsuam: [www.fantsuam.org](http://www.fantsuam.org)

## FMA, Filipinas: Talleres de software libre para las ONG

La Fundación Medios Alternativos (FMA) organizó en octubre de 2004 un taller para las ONG filipinas, junto con los principales activistas de software libre del país. El evento contó con 30 participantes de 18 organizaciones. La actividad apuntaba a ofrecer un conocimiento básico sobre el software libre y, sobre todo, a generar confianza en las aplicaciones del mismo entre los y las participantes.

El taller consistió en tres módulos: uno de orientación sociopolítica sobre “el valor y los valores” de optar por el software libre; capacitación para usar aplicaciones de software libre en Windows y para usar Bayanihan, el sistema operativo local de GNU/Linux; y planificación institucional y comunitaria, incluyendo estrategias de migración de sistemas. FMA: [www.fma.ph](http://www.fma.ph)

## GREENNET, Reino Unido: Software libre de APC constituye la base para el nuevo sitio web del Foro Social Europeo en cinco lenguas

A fines de mayo de 2004, GreenNet firmó un contrato para construir el sitio web del Foro Social Europeo<sup>52</sup>. El evento, que tuvo lugar en Londres en octubre de 2004, fue una oportunidad única para que los movimientos sociales, los sindicatos y las organizaciones sin fines de lucro de Europa y el mundo entero se reunieran a discutir cómo alcanzar la justicia social a nivel mundial y debatir sobre la idea de que “otro mundo es posible”.

La tarea de GreenNet fue crear un sitio que pudiera usarse como sistema central para el registro de alrededor de 40.000 participantes. También tenía que servir para inscribir las propuestas de talleres, seminarios y eventos culturales de los usuarios. Hubo que dejar espacio para la información sobre otras cuestiones prácticas tales como alojamiento, pasajes y sedes. El equipo a cargo utilizó el sistema de manejo de contenidos de APC, las aplicaciones de acción, y lo configuró como un sistema multilingüe con capacidad para publicar contenidos en cinco lenguas e integrar un sistema de pago en línea. GreenNet: [www.qn.apc.org](http://www.qn.apc.org)

---

<sup>52</sup> <http://www.fse-efs.org/>

## GREEN SPIDER, Hungría: Resistencia en Hungría ante la propuesta de la Unión Europea de patentar el software

Foto: FSF Hungría



El 24 de agosto de 2004, alrededor de cuatrocientas personas hicieron una manifestación contra la propuesta de legislación para patentar el software, presentada por la Unión Europea. Fue la primera manifestación popular de fanáticos de la informática relacionada con el software libre<sup>53</sup> que se hizo en Hungría. La manifestación fue organizada por grupos que rara vez abandonan sus pantallas y salen a la calle para hacerse oír. Se unieron varias organizaciones para demostrar su desacuerdo con los planes de la Comisión Europea, entre otras: el Grupo de usuarios de Linux de Hungría, el Grupo de usuarios de BSD, la Fundación software libre de Hungría y Green Spider.

Unos 400 jóvenes "geek" (fanáticos de la informática) vestidos con camisetas amarillas participaron en la marcha y la performance realizada en las calles de Budapest: una "cadena" de programadores y programadoras lanzaron cientos de globos amarillos a volar, simbolizando así la "liberación" de la "fuente", nombre que se le da al código original de los computadores. Robert Fridrich, de Green Spider, hizo un discurso acerca del impacto que tendría la legislación propuesta sobre las organizaciones y los y las activistas de la sociedad civil, mientras que otros oradores y oradoras hablaron sobre el efecto de dicho proyecto en las pequeñas empresas de software y los programadores y programadoras a nivel individual. Green Spider: [www.zpok.hu](http://www.zpok.hu)

## INSTITUTO DEL TERCER MUNDO (ITeM), Uruguay: Trabajos de análisis para Túnez 2005

En enero de 2002, la Asamblea General de las Naciones Unidas convocó a una Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI), con el fin de mejorar el acceso de los países a las tecnologías de la información, el conocimiento y la comunicación para promover

---

<sup>53</sup> Manifestación contra las patentes de software en Hungría: <http://swpat.sfs.hu/>  
Petitorio de una Europa sin patentes de software: <http://petition.eurolinux.org/>

el desarrollo. La primera etapa de la cumbre se llevó a cabo en Ginebra, del 10 al 12 de diciembre de 2003, y la segunda en Túnez, del 16 al 18 de noviembre de 2005.

El ITeM considera esencial que las organizaciones de la sociedad civil tengan un papel activo en este debate para expresar las opiniones e intereses de los grupos minoritarios, las mujeres, los y las jóvenes y, en general, todas las personas con escasas posibilidades de influir en las políticas mundiales. Por ello, lanzó un nuevo proyecto de colaboración en la toma de decisiones de la segunda fase de la CMSI que consistió en la investigación de asuntos de interés clave para los países en desarrollo y publicó una serie de trabajos de análisis sobre el impacto de las TIC en todos los sectores relacionados con el desarrollo económico y social. El proyecto apuntó a involucrar a la sociedad civil del Sur en los debates sobre los temas que figuraban en la agenda de la cumbre. ITeM: [www.item.org.uy](http://www.item.org.uy)

INTERCOM, Ecuador: Pasos hacia la creación de una red ecuatoriana de tecnologías de la información y la comunicación para el desarrollo

El 17 de febrero de 2004, se realizó en Quito un taller sobre la formación de una "Red de intercambio de información y conocimiento de TIC para el desarrollo" en Ecuador. Dicho evento contó con el apoyo de Intercom y el Instituto Internacional para la Comunicación y el Desarrollo (IICD). El objetivo del encuentro era desarrollar una estrategia de participación para la creación de la red.<sup>54</sup> La red propone el intercambio de información, conocimiento, metodologías y lecciones aprendidas sobre el uso de TIC para el desarrollo y la concientización sobre dichos temas, además de influir en las políticas públicas sobre el uso de TIC en diversas áreas del desarrollo. El evento multisectorial reunió a instituciones del gobierno, el sector privado y la sociedad civil, así como a las organizaciones internacionales que trabajan en el sector de TIC. INTERCOM forma parte del comité de coordinación de la recientemente creada red. INTERCOM: [www.ecuanex.net.ec](http://www.ecuanex.net.ec)

JINBONET, Corea: No obedeceremos la Ley de nombres reales de internet

La Ley de nombres reales de internet<sup>55</sup>, aprobada en sesión plenaria del Parlamento de Corea del Sur el 9 de marzo de 2004, exige que los medios de comunicación por internet y los sitios web de prensa verifiquen todos los nombres y números de identificación de los autores que envíen mensajes relativos a las elecciones a través de los paneles informativos, o las salas de chat. Quiénes no obedezcan, tendrán que pagar una multa de 10 millones de won (10 mil dólares). La Sección 5, parte 8, de la nueva ley de elecciones define como "grupos de prensa de internet" a todo aquél que brinde información o suministre artículos obtenidos, editados o escritos a fin de informar, comentar y difundir por internet la opinión pública sobre asuntos políticos, económicos, sociales, culturales y de actualidad, así como a cualquier persona o grupo que administre y controle los sitios web donde se publican dichos artículos.

---

<sup>54</sup> Conexión: <http://conexion.ecuanex.net/>

<sup>55</sup> <http://www.apc.org/english/news/index.shtml?x=2397533>



“De hecho, la Ley de nombres reales de internet se puede aplicar a sitios web personales que contengan material sobre temas políticos, así como a los sitios web de las organizaciones de la sociedad civil. La resistencia de las organizaciones de la sociedad civil contra dicha ley se organizó de inmediato”, informaron representantes de Jinbonet. Al día siguiente de la entrada en vigor de la legislación, organizaciones de derechos humanos, la sociedad civil y los medios de comunicación – entre otras, Jinbonet, Sarangbang, Peoples Solidarity for Participatory Democracy y la Asociación coreana de periodistas de internet – organizaron una conferencia de prensa bajo el eslogan: “No obedeceremos la Ley de nombres reales de internet”. Jinbonet: [www.jinbo.net](http://www.jinbo.net)

LANETA, México: Módulo de capacitación para las organizaciones de la sociedad civil

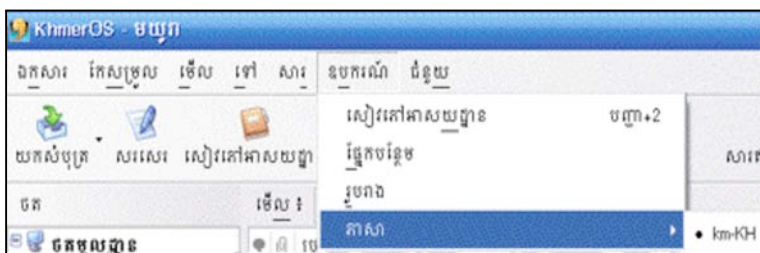
LaNeta organizó el módulo de TIC del Instituto nacional mexicano de desarrollo social, que formaba parte de un curso de profesionalización para las organizaciones de la sociedad civil. El curso se basó en módulos sobre temas como planificación estratégica, conciencia de género, gestión de recursos financieros e historia de las organizaciones de la sociedad civil. Se llevó a cabo en 14 estados mexicanos y contó con la participación de más de 600 personas. Se brindaron conocimientos básicos de TIC y una capacitación en herramientas productivas para la oficina, además de uso de internet. También se realizaron debates sobre temas como el software libre y los derechos de comunicación. Los y las participantes elogiaron el curso por el énfasis que se hizo en el trabajo en red y en colaboración, al igual que por la introducción al software libre. LaNeta: [www.laneta.apc.org](http://www.laneta.apc.org)

NODO TAU, Argentina: Inclusión digital en un barrio alejado de Rosario

En febrero de 2004, se inauguró el sexto telecentro comunitario del programa EnREDando – bajo la coordinación de TAU, miembro de APC – en el barrio Tio Rolo, al sudoeste de Rosario, Argentina. La iniciativa es muy importante para esa parte de la ciudad, que sufre un aislamiento histórico y tiene escasa conexión con el centro urbano. La gente joven y los y las adolescentes de los nuevos barrios construidos últimamente alrededor del área tienen muy pocas posibilidades de acceso a las TIC.

Varias autoridades locales participaron del evento. También estuvieron presentes miembros de otros telecentros comunitarios a inaugurarse poco después. El equipo de cinco personas que estuvo a cargo de la iniciativa recibió cursos intensivos durante 2003. Los capacitadores y capacitadoras aprendieron a manejar el telecentro en red CDI “Escuela de ciudadanía y computación”, que será pionero en inclusión digital en América Latina. Nodo Tau: [www.tau.org.ar](http://www.tau.org.ar)

## OPEN FORUM, Camboya: Ciudadanía camboyana tiene acceso a software libre en lengua jemer



La iniciativa de Software libre en jemer –KhmerOS<sup>56</sup>– se creó en 2004 con la perspectiva de que, en 2007, Camboya sea un país donde las personas puedan aprender informática y usar computadores en su propia

lengua. El proyecto KhmerOS reúne a personas que trabajan por el desarrollo y que solían estar aisladas para traducir a la lengua nacional herramientas conocidas de software libre, como el poderoso correo electrónico de Thunderbird, el navegador de internet Firefox, y Open Office. Thunderbird estuvo pronto para su uso en solo dos meses – 60 días antes de lo esperado.

El Portal web informativo de la comunidad de Camboya es el mayor disponible en lengua jemer, con un promedio de 15 artículos diarios procedentes de los medios de comunicación y otras fuentes. Dichos artículos abarcan un amplio abanico de temas, a fin de promover el intercambio de conocimientos que contribuyan al desarrollo de la sociedad camboyana. Los temas cubiertos: democracia, derechos humanos, cuestiones de género, economía, salud, educación, agricultura, ambiente, turismo, historia, cultura, geografía y tecnologías de la información. También se puede encontrar información sobre el gobierno y sus organismos, proyectos de ley y legislación vigente, páginas especiales sobre organizaciones gubernamentales y no gubernamentales y sus actividades, anuncios de trabajo y de becas, nivel de los cursos de agua y precios de mercado. Open Forum: [www.forum.org.kh](http://www.forum.org.kh)

## PANGEA, España: ONG migran al software libre

"Migración de ONG al software libre" es un proyecto estratégico iniciado en 2004 por Pangea. Cofundado por la municipalidad de Barcelona, el objetivo del proyecto es ayudar a las organizaciones no gubernamentales a tomar conciencia de que los temas y opciones que presentan las TIC no son neutros, y a pensar en el uso de software libre como una acción política, además de como una opción tecnológicamente viable. Las siete organizaciones seleccionadas en base a entrevistas previas recibieron un curso sobre las implicaciones técnicas y políticas de la migración al software libre. Las organizaciones iniciaron el proceso migratorio y el equipo técnico de Pangea brindó apoyo in situ y a distancia.

El proceso migratorio se hizo con éxito, pero no sin algunos obstáculos. Los programas de contabilidad resultaron los más dificultosos, ya que suelen basarse en un conjunto limitado de programas específicos de Windows. La elección del momento adecuado para la migración

<sup>56</sup> Por más información sobre el proyecto, se puede visitar <http://www.khmeros.info/>

(por ejemplo, en un período de poca actividad) fue clave para que las personas tuvieran paciencia y confianza en el proceso. Según Pangea, el proceso de migración al software libre se parece al de dejar de fumar: es bueno para la salud a largo plazo, pero exige una fuerte convicción para poder superar la reducción en la productividad y la ansiedad que se genera durante el período de transición. Pangea: [www.pangea.org](http://www.pangea.org)

SANGONET, Sudáfrica: NGO.ZA, servicios de TIC para la sociedad civil

La red de ONG de Sudáfrica (SANGONeT) lanzó en Johannesburgo una nueva sociedad llamada ngo.za, el 21 de octubre de 2004, para celebrar el Día Mundial de la Información para el Desarrollo. El objetivo general de ngo.za es responder a las necesidades de conectividad, hardware y comercio electrónico del sector de ONG sudafricanas y, en consecuencia, transformar el uso, la capacidad y la infraestructura de TIC.

El portal de ngo.za ofrece un rango de servicios que incluye conectividad – alquiler de línea, ADSL, ISDN y conexión discada con apoyo técnico gratuito, protección anti-virus y filtros de spam; correo electrónico para mensajería SMS que permita una comunicación de bajo costo; servidores web en sitios dedicados; y el envío y la recepción de fax por e-mail. Durante el evento, se presentaron otras tres iniciativas: Thusanang Online Donor Database (Base de datos en línea sobre donantes),<sup>57</sup> Calendario de desarrollo 2005 de SANGONeT y el nuevo sitio web de SANGONeT.<sup>58</sup> SANGONeT: [www.sangonet.org.za](http://www.sangonet.org.za)

STRAWBERRYNET, Rumania: Red de respuesta rápida de APC habilita a StrawberryNet a brindar apoyo a un sitio web en peligro

Foto: RosiaMontana.org



La Rosia Montana Gold Corporation (RSMG) llevó a juicio a Alburnus Maior – una organización local sin fines de lucro – para impedir que salga el sitio web [www.rosiamontana.org](http://www.rosiamontana.org), miembro informado de APC en Rumania, StrawberryNet, a través de APCNews<sup>59</sup>.

La RMGC espera llevar a cabo lo que sería el mayor

<sup>57</sup> <http://www.funding.org.za/>

<sup>58</sup> <http://www.sangonet.org.za/>

<sup>59</sup> [http://rights.apc.org/action/alert.shtml?sh\\_itm=07617c4edaf84b39947bf1b612ad7977](http://rights.apc.org/action/alert.shtml?sh_itm=07617c4edaf84b39947bf1b612ad7977)

emprendimiento minero de Europa en este pintoresco e histórico pueblo rumano situado 400 kilómetros al norte de Bucarest. Sin embargo, dicho emprendimiento implicaba el traslado involuntario de unas 200 personas, además de la destrucción de sitios arqueológicos y naturales únicos. El sitio web amenazado constituye una herramienta estratégica para ayudar a los y las integrantes de la comunidad local a hacerse oír y hacerle llegar al mundo la información de que se oponen al proyecto de minería. StrawberryNet invocó la Carta de APC Charter sobre los derechos en internet<sup>60</sup> y concluyó que, al llevar a juicio a [rosiamontana.org](http://rosiamontana.org), la empresa minera canadiense violaba el derecho a la comunicación y la libertad de expresión e intercambio de información de la población. StrawberryNet: [www.sbnet.ro](http://www.sbnet.ro)

UNIMONDO, Italy: OneWorld South East Europe – Un portal multimedia y multilingüe para la sociedad civil



Unimondo se dedica a informar y trabajar en Europa sudoriental<sup>61</sup> desde hace un par de años, en colaboración con [Osservatorio Balcani](http://www.osservatorioalcani.org),<sup>62</sup> una agencia italiana de medios alternativos que brinda cobertura sobre los Balcanes. Como parte de su misión de apoyo a la información pluralista sobre el desarrollo sustentable, el ambiente, la paz y los derechos humanos, Unimondo decidió en 2003 involucrarse directamente en la región. El resultado de esa decisión fue el lanzamiento de un capítulo regional de OneWorld.net.

La iniciativa consiste en dos componentes interrelacionados y complementarios: la radio [OneWorld SEE](http://www.oneworld.net/radio/see),<sup>63</sup> una plataforma de intercambio de audio multilingüe para 81 canales de radio de la región; y [OneWorld SEE](http://www.oneworld.net/see),<sup>64</sup> un sitio web multilingüe que se propone brindar un mayor acceso a la información sobre desarrollo local autosustentable, derechos humanos, democracia y sociedad civil en los Balcanes. Durante 2004, el proyecto se constituyó como fundación independiente y gestionada a nivel regional, con siete ONG miembros. La sede se encuentra en Sarajevo y se conoce bajo el nombre de Plataforma OneWorld para Europa sudoriental. Unimondo: [www.unimondo.org](http://www.unimondo.org) (Foto: Unimondo)

<sup>60</sup> Cuadro sobre temas 1 y 2 de Derechos en internet: <http://derechos.apc.org/charter.shtml>

<sup>61</sup> Albania, Bosnia Herzegovina, Croacia, Kosovo, Macedonia y Serbia y Montenegro

<sup>62</sup> <http://www.osservatorioalcani.org/>

<sup>63</sup> <http://www.oneworld.net/radio/see>

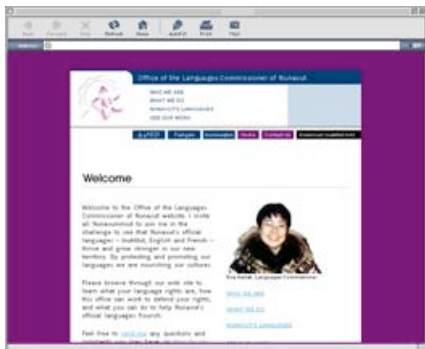
<sup>64</sup> <http://www.oneworld.net/see>

## WAMANI, Argentina: Desarrollo de sitios web para los capítulos latinoamericanos de Amnistía Internacional

En 2004, Wamani desarrolló un sistema regional de información para los capítulos latinoamericanos de Amnistía Internacional. Todos sus sitios web utilizan Aplicaciones de acción, el sistema de manejo de contenidos creado por APC. Varias ONG de derechos humanos, incluso Madres de la Plaza de Mayo, utilizan las plataformas de servicio de Wamani y se creó un campus en línea para las ONG. Hacia fines de 2004, Wamani había mejorado el sistema de comunicación en línea de seis sitios diferentes, correspondientes a sedes de Amnistía Internacional en seis países. La organización apunta a cubrir a todas los capítulos de la región. Wamani: [www.wamani.apc.org](http://www.wamani.apc.org)

## WEB NETWORKS, Canadá: Genios canadienses de la tecnología adaptan software de APC para que los inuit puedan publicar en línea

Web Networks, líder en herramientas de gestión de conocimientos para organizaciones de membresía, trabajó junto con el Centro Piruvik de Iqualuit para desarrollar la aplicación attavik.net. Este programa facilita el manejo de documentos, directorios, calendarios, registros e inscripciones y pago en línea en lengua inuit. Ahora, los usuarios y usuarias pueden navegar la web en inuktitut en cualquier computador, sin necesidad de programas extras de software, ni adaptaciones especiales.



“El gobierno de Nunavut se compromete a lograr que su lengua de trabajo sea el inuktitut”, dice Eva Aariak, Comisionada de lenguas de Nunavut, un territorio inuit de Canadá. “Este tipo de software hace que la meta sea

alcanzable”. Chuck Gilhuly, director ejecutivo de la Organización Municipal de Capacitación de Nunavut, sostiene que “Desde una mirada macro, mantener la viabilidad de la lengua consiste en hacer que las cosas funcionen en esa lengua. Si hubiéramos tenido que volvernos programadores de sitios web y escribir en código, jamás habríamos alcanzado la funcionalidad que logramos”. La tecnología en la cual se basa attavik.net puede utilizarse para sitios web en otras lenguas silábicas, como cree, oji-cree, naskapi y coreano. Web Networks: [www.web.ca](http://www.web.ca)

## WOMENSHUB, Filipinas: Apoyo a las mujeres que luchan por el derecho a su autonomía en el uso de TIC

WomensHub celebró su tercer año como colectivo uniéndose al Programa de Apoyo a las Redes de Mujeres de APC en Asia-Pacífico para aumentar la visibilidad de las cuestiones de género y TIC, en la Conferencia de ONG de Asia-Pacífico sobre la Plataforma de acción de Beijing realizada del 30 de junio al 3 de julio de 2004 en Bangkok, Tailandia.

Los miembros de WomensHub estuvieron a cargo de una cabina de acceso a internet en la sede de la conferencia, además de brindar apoyo para el uso de internet a los y las participantes de la conferencia.

En 2004, WomensHub dio pasos importantes hacia la construcción de sus capacidades para apoyar a otras organizaciones no gubernamentales y comunidades en el uso de software libre: desde la adopción de software libre para uso doméstico, hasta el diseño y la creación de sistemas de información en base a este tipo de programas para otras organizaciones; y de la capacitación de mujeres para el uso de este software, hasta llegar incluso a iniciar un blog y un sistema de servicios para las mujeres. WomensHub: [www.womenshub.net](http://www.womenshub.net)

WOMEN'SNET, Sudáfrica: Conferencia sobre TIC al servicio de la buena gobernanza, las prácticas democráticas y el desarrollo para las mujeres de la zona rural de África

Realizada en las afueras de Johannesburgo, la conferencia Medios comunitarios para el desarrollo<sup>65</sup> reunió a cerca de 50 participantes procedentes de las organizaciones de mujeres, el gobierno, los grupos de activistas de género y desarrollo, y los investigadores/as que participan en proyectos de género y TIC. Todos y todas colaboraron en la búsqueda de estrategias de TIC para el beneficio específico de las mujeres que viven en zonas rurales. La Red comunitaria de información para el África meridional (CINSA, por su sigla en inglés) entrevistó a algunos/as participantes de la conferencia. El taller regional fue organizado por Women'sNet, con el apoyo de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO). Women's Net: [www.womensnet.org.za](http://www.womensnet.org.za)

ZAMIRNET, Croacia: Las tecnologías de comunicación y medios contribuyen a crear estrategias más eficientes de desarrollo económico y social

Foto: ZamirNet



ZaMirNET lanzó el periódico electrónico ZaMirZine en 2004, como un medio interactivo de noticias sobre la juventud, la construcción de la paz, los derechos de las mujeres, los gays y las lesbianas, y las iniciativas ambientalistas y culturales independientes, que suelen escasear, junto con una selección de artículos y columnas sobre

---

<sup>65</sup> Conferencia de Medios comunitarios para el desarrollo:  
<http://www.cmfd.org/sections/ruralwomen.html>

eventos nacionales, regionales e internacionales relevantes para la promoción y defensa de los derechos humanos, la justicia social y económica, y la paz. El boletín se basa en la cooperación y la transferencia de conocimientos entre activistas, periodistas jóvenes y periodistas profesionales. ZaMirZine fue seleccionado como el mejor zine electrónico de 2004, a raíz de una votación organizada por "PC Chip", una revista especializada en TIC.

Con el proyecto MEDIAnet, también lanzado en 2004, ZaMirNET se propone alentar y facilitar la creación de medios independientes locales en Croacia y los países vecinos (Bosnia-Herzegovina y Serbia y Montenegro). Este proyecto también le brinda apoyo a las ONG para ampliar el alcance de sus estrategias de comunicación hacia los medios e incluye locales para medios alternativos, también en base a internet. ZaMirNET: [www.zamirnet.hr](http://www.zamirnet.hr)

## Directorio: Gobernanza y personal

---



### **Miembros del Comité ejecutivo en 2004**

Julián Casabuenas, Colombia (presidente)

Olinca Marino, México (vicepresidenta)

Natasha Primo, Sudáfrica (secretaria)

Chris Nicol, España (tesorero)

Danijela Babic, Croacia

Oh Byoung-il, República de Corea

Danilo Lujambio, Argentina

John Dada, Nigeria

### **Representantes del Consejo en 2004**

#### ÁFRICA

ALIN-EA, Kenya: James Nguo

ArabDev, Egipto: Leila Hassanin

CECS, Sudáfrica: Arnold Pietersen

ENDA, Senegal: Youba Sokona

Fundación Fantsuam, Nigeria: John Dada, Kazanka Comfort

SANGONeT, Sudáfrica: David Barnard

Ungana-Afrika, Sudáfrica: Toni Elias, Ryan Jacobs

Women'sNet, Sudáfrica: Natasha Primo, Sally Shackleton

#### ASIA-PACÍFICO

c2o, Australia: Andrew Garton, Justina Curtis

Bytes for All, Asia meridional: Partha Pratim Sarker, Zunaira Durrani

FMA, Filipinas: Alan Alegre

JCA-NET, Japón: Fujino Satoshi, Hamada Tadahisa (Taratta)

Jinbonet, República de Corea: Oh Byoung-il, PatchA

Open Forum, Camboya: Kong Sidaroth, Norbert Klein

WomensHub, Filipinas: Pi Villanueva



## EUROPA

BlueLink, Bulgaria: Pavel Antonov, Milena Bokova  
ChangeNet, Eslovaquia: Norbert Brazda  
ComLink, Alemania: Stefan Hackenthal  
Computer Aid, Reino Unido: Tony Roberts, Sonia Sinanan  
Econnect, República Checa: Vaclav Klinkera (Vasek)  
GreenNet, Reino Unido: Cedric Knight, Michael Moritz  
Green Spider, Hungría: Zoltan Varady, Robert Fridrich (Fidusz)  
Pangea, España: Chris Nicol, Leandro Navarro  
StrawberryNet, Rumania: Mihaly Bako (Misi)  
Unimondo, Italia: Valentina Pellizzer, Denisa Gollino  
ZamirNet, Croacia: Danijela Babic, Zeljko Bagaric

## AMERICA LATINA

CEPES, Perú: Carlos Saldarriaga Vidalon, Maicu Alvarado V.  
Colnodo, Colombia: Julián Casasbuenas, Olga Paz  
INTERCOM, Ecuador: Oswaldo Chiriboga  
ITeM, Uruguay: Magela Sigillito, Pablo Accuosto  
LaNeta, México: Olinca Marino, Erika Smith  
RITS, Brasil: Paulo Lima, Carlos Afonso  
Tau, Argentina: Danilo Lujambio, Luis Martinez (Pipo)  
Wamani, Argentina: Carlos Alvarez, Rodolfo Rapetti

## AMERICA DEL NORTE Y EL CARIBE (no incluye México)

Alternatives, Canadá: Michel Lambert, Daphnée Dion-Viens  
IGC, Estados Unidos: Mark Graham, Jillaine Smith  
LaborNet, Estados Unidos: Steve Zeltzer, Erika Zweig  
Web Networks, Canada: Oliver Zielke, Alan Dixon

## **Personal del equipo y de proyectos en 2004**

### **Equipo de dirección**

Directora ejecutiva – Anriette Esterhuysen – Sudáfrica  
Subdirectora ejecutiva – Sonia Jorge – Estados Unidos (hasta junio de 2004)  
Directora de trabajo en red y cabildeo – Karen Banks – Reino Unido  
Directora de finanzas – Maya Sooka – Sudáfrica  
Directora de comunicaciones – Karen Higgs - Uruguay  
Coordinadora de logística – Vanessa Purper – Brasil/Sudáfrica

### **Directores/as de programas**

Programa de Apoyo a las Redes de Mujeres – Chat Garcia Ramilo – Filipinas  
Programa de políticas de información y comunicación – Willie Currie – Estados Unidos

Usos estratégicos y construcción de capacidades – Ann Tothill - Australia

### **Equipo de cada programa**

La mayoría de estas personas trabajan en régimen de medio horario y algunos/as en más de un programa.

### **Programa de Mujeres (PARM de APC)**

Coordinadora de África-Women de APC – Jennifer Radloff – Sudáfrica

Coordinadora regional del PARM de APC para Asia-Pacífico – Cheekay Cinco – Filipinas

Coordinadora regional del PARM de APC para América Latina y el Caribe – Dafne Plou – Argentina

Coordinadora regional del PARM de APC para Europa central y oriental – Lenka Simerska – República Checa

Coordinadora del Portal de género y TIC del PARM de APC - Katerina Fialova – República Checa

Coordinadora de género y premios de TIC del PARM de APC/GKP – Mylene Soto Sol Cruz – Filipinas

Coordinadora de comunicación del PARM de APC – Erika Smith – México



### **Programa de políticas de información y comunicación**

Coordinadora de proyecto del Monitor de políticas TIC en América Latina y el Caribe - Valeria Betancourt

Asistente de información para el Monitor de políticas TIC en América Latina y el Caribe - Diana Andrade - Ecuador

Coordinador de proyecto del Monitor de políticas TIC en África – Njenga Njuguna – Kenya/Australia

Proyecto Monitor de políticas TIC en África/CATIA - Alice Munyua Gitau, - Kenya

**Programa de Usos estratégicos y construcción de capacidades**

Coordinador de proyectos de intercambio de conocimiento - Karel Novotny - República Checa

Coordinadora del proyecto de conectividad inalámbrica - Anna Feldman - Reino Unido

Coordinadora del portal de ItrainOnline - Erika Smith - México

**Equipo de apoyo técnico**

Coordinadora de información técnica - Fatima Bhyat - Sudáfrica

Administrador de sistemas - Pep Turro - España

## La comunidad de APC cara a cara: eventos en los que estuvo presente APC en 2004

---

**Eventos en los que participó APC en 2004** (\*\* indica un evento de APC o coorganizado por APC):

- 16-21 de enero: Foro Social Mundial, Mumbai, India
- 19-20 de enero: Reunión de socios de Building Communication Opportunities (BCO), Copenhagen, Dinamarca
- 20-22 de enero: Planificación estratégica de IDRC, Dakar, Senegal
- 17-19 de febrero: Isis WICCE, reunión del equipo internacional, Kampala, Uganda
- 1-12 de marzo: 48 sesión de la Comisión sobre el estatuto de la mujer (Media and ICTs, VAW), Nueva York, Estados Unidos
- 3-5 de marzo: \*\*CATIA 1c Reunión del grupo asesor y Taller de planificación de materiales de capacitación, Johannesburgo, Sudáfrica
- 20-23 de marzo: Foro nacional de TIC de Kenya, Nairobi, Kenya
- 24-26 de marzo: Implementación del Plan de Acción de la CMSI, Nairobi, Kenya
- 25-26 de marzo: 6 reunión del Grupo de trabajo de UNTIC (gobernanza de internet), Nueva York, Estados Unidos.
  
- 26 de marzo: \*\*Encontrar el GEM en Haystack (con el IDRC), Johannesburgo, Sudáfrica
- 19-21 de abril: Taller de la FAO sobre radio, TIC y desarrollo rural, Quito, Ecuador
- 19-23 de abril: \*\*Taller de capacitación en maquinarias nacionales y TIC de la UNDAW, Namibia
- 26-27 de abril: Taller regional de TIC de HIVOS, Lusaka, Zambia
- 11-14 de mayo: Reunión del Comité Ejecutivo de Global Knowledge Partnership (GKP) y reuniones anuales generales, San Jose, Costa Rica
- 1-8 de junio: PrepCom I de la CMSI, Hammamet, Túnez
- 28-29 de junio: Reunión del consejo directivo de CATIA, Ciudad del Cabo, Sudáfrica
- 30 de junio–3 de julio: Foro de ONG de Asia-Pacífico sobre Beijing +10, Nakornpathon, Tailandia
- 19-23 de julio: \*\*Taller 1C de CATIA de APC: Cabildeo político regional, Nairobi, Kenya
- 22-25 de julio: Conferencia de OURMedia, Porto Alegre, Brasil
- 23 de julio: Reunión de ICANN, Kuala Lumpur, Malasia
- 25-30 de julio: Foro Social Américas, Quito, Ecuador

- 4-7 de agosto: \*\*Reunión asiática de la Campaña de Derechos de comunicación en la sociedad de la información (CRIS), Manila, Filipinas
- 8 de agosto: \*\*Reunión de los miembros de APC de la región Asia-Pacífico, Manila, Filipinas
- 27-29 de agosto: Reunión de la Junta Ejecutiva de Global Knowledge Partnership (GKP), Ginebra, Suiza
- 30-31 de agosto: Reunión de socios de Building Communication Opportunities (BCO), Ginebra, Suiza
- 1 de septiembre: Reunión comunitaria de asistencia para el desarrollo de la OCDE sobre financiación de TIC para el desarrollo, Ginebra, Suiza
- 3-10 de septiembre: Taller de redes inalámbricas Fresh Air, Copenhagen, Dinamarca
- 6-10 de septiembre: \*\*Taller de software libre de Women'sNet/APC-Africa-Women, Johannesburgo, Sudáfrica
- 7-10 de septiembre: Reunión intergubernamental sobre Beijing + 10 para la región de UNESCAP, Bangkok, Tailandia
- 10-11 de septiembre: Sociedad por las TIC en África (PICTA), Mauricio
- 16-18 de septiembre: Highway Africa (Autopista África), Grahamstown, Sudáfrica
- 20-21 de septiembre: Taller de validación en Kenya del Proyecto de gobernanza mundial de CRIS, Nairobi, Kenya
- 20-21 de septiembre: Taller de políticas internacionales de TIC de CATIA 1F, Dakar, Senegal
- 4 de octubre: Grupo de trabajo de la CMSI sobre Mecanismos de financiación, Nueva York, Estados Unidos
- 6-9 de octubre: Conferencia Grace Hopper y Premios Anita Borg, Chicago, Estados Unidos
- 10-14 de octubre: Reunión regional de Asia meridional de GKP sobre Reducción de la pobreza, Chennai, India
- 14-17 de octubre: \*\*Foro europeo sobre derechos de comunicación, Foro Social Europeo, Londres, Reino Unido
- 17-18 de octubre: Consejo de gobierno de la Sociedad para el desarrollo internacional, Roma, Italia
- 18-19 de octubre: Taller de mapeo de resultados de IDRC, Lima, Perú
- 18-20 de octubre: Caucus de género de África de la Conferencia de mujeres y TIC y conferencia sobre TIC, y taller GenARDIS, Arusha, Tanzania
- 24-28 de octubre: \*\*Campamento de Aplicaciones de acción de APC, Ciudad del Cabo, Sudáfrica
- 25-28 de octubre: \*\*Taller nacional de animadores de CATIA, Kampala, Uganda
- 29 de octubre: \*\*Diálogo con los medios de Panos/APC, Kampala, Uganda
- 29 de octubre-1 de noviembre: \*\*Taller sobre el Portal de políticas TIC y género, del PARM de APC, Ciudad del Cabo, Sudáfrica

- 19-20 de noviembre: 7a reunión del Grupo de trabajo de UNTIC (financiación de TIC para el desarrollo), Berlín, Alemania
- 21 de noviembre: \*\*Taller de cabildeo en los medios de CRIS, Marrakech, Marruecos
- 22-23 de noviembre: Reunión regional de la CMSI en Asia occidental, Damasco, Siria
- 25-26 de noviembre: Reunión de la directiva de CATIA, Addis Ababa, Etiopía
- 2-4 de diciembre: Reunión de ICANN, Ciudad del Cabo, Sudáfrica
- 4-5 de diciembre: \*\*Reunión de miembros latinoamericanos y caribeños de APC, Rosario, Argentina
- 5 de diciembre: Reunión del bureau de la sociedad civil de la CMSI, Ciudad del Cabo, Sudáfrica
- 6 de diciembre: Simposio africano sobre privacidad electrónica y voz pública, Ciudad del Cabo, Sudáfrica
- 6-7 de diciembre: \*\*Reunión regional latinoamericana sobre estrategias políticas de TIC, Rosario, Argentina
- 8-9 de diciembre: \*\*Taller sobre políticas TIC para la sociedad civil argentina, Rosario Argentina
- 12-13 de diciembre: Foro de ONG para analizar Beijing + 10 en la región de UNECE, Ginebra, Suiza
- 14-15 de diciembre: Reunión regional preparatoria de UNECE para analizar la situación a 10 años de la implementación de la Plataforma de Acción de Beijing, Ginebra, Suiza

## Publicaciones e investigaciones de APC

---

### DOCUMENTOS TEMÁTICOS

(Todos reunidos, en inglés, en <http://rights.apc.org/papers.shtml>)

- *Gobernanza de internet y la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI)*, Adam Peake, junio de 2004
- *Informe sobre la PrepCom I de la Fase II de la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información en Túnez, 23-26 de junio de 2004*, Karen Banks (APC), julio de 2004
- *Participación africana en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información: Análisis y discusión*, David Souter, julio de 2004
- *Estrategias electrónicas y la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información*, Willie Currie, mayo de 2004
- *Financiación de la Sociedad de la Información en el Sur: la perspectiva del bien público mundial*, Pablo Accuosto (ITeM) y Niki Johnson, junio de 2004

## INVESTIGACIÓN

- *The Role of Information and Communication Technologies in the Development of African Women*, (El papel de las tecnologías de la información y la comunicación en el desarrollo de las mujeres africanas) Jennifer Radloff (APC-Africa-Women), Natasha Primo (Women'sNet) y Alice Munyua (APC), agosto de 2004, <http://www.apcafricawomen.org/paper.html> [inglés y francés]

## RECURSOS

Un recurso en francés sobre políticas TIC para las mujeres, creado por ENDA Synfev, miembro en Senegal de la red de APC Africa-Women, que se basa en "Políticas TIC: Manual para principiantes", publicado por APC (diciembre de 2003, <http://rights.apc.org/handbook>). Se trata de una herramienta para los/as interesados/as del sector público y privado, así como la sociedad civil y los/as responsables de tomar decisiones, a fin de que puedan integrar la dimensión de género a las políticas TIC. <http://www.famafrique.org/regentic/e-citoyennes.pdf>

## BOLETINES

- *APCNews y APCNoticias*: El boletín mensual general de APC sobre el uso de TIC para la justicia social y el desarrollo sustentable, en inglés y español.
- *Chakula*: Noticias sobre políticas TIC de África y del monitor de políticas TIC de APC en África.
- *Boletín de América Latina y el Caribe sobre políticas TIC de la región*: Novedades de políticas TIC en América Latina y el Caribe del monitor de políticas TIC de APC en la región.
- *Pula*: Promueve y perfila el trabajo y las actividades relativas a las mujeres y las TIC en África, destaca los temas de actualidad y fomenta la producción de nuevos conocimientos sobre el uso que hacen las mujeres africanas de las TIC. A cargo de África-Women, APC.

Los boletines de APC tienen **artículos originales** sobre el uso social y el impacto de las TIC.

## Declaración financiera anual para 2004

<b>Balance al 31 de diciembre de 2004</b>		
	<b>2004</b>	<b>2003</b>
	<b>USD</b>	<b>USD</b>
<b>ACTIVO</b>	<b>639,173</b>	<b>592,076</b>
<b>Activo fijo</b>	<b>3,157</b>	<b>2,403</b>
Equipamiento	3,157	2,403
<b>Activo corriente</b>	<b>636,016</b>	<b>589,673</b>
Cuentas a cobrar	25,262	6,182
Incremento del ingreso	263,181	287,547
Caja (efectivo y documentos exigibles)	347,573	295,944
<b>ACTIVO TOTAL</b>	<b>639,173</b>	<b>592,076</b>
<b>PASIVO Y RESERVAS</b>	<b>639,173</b>	<b>592,076</b>
<b>Reservas</b>	<b>184,315</b>	<b>211,692</b>
Fondo de reserva	112,737	93,779
Fondo acumulado	71,578	117,913
<b>Pasivo corriente</b>	<b>454,858</b>	<b>380,384</b>
Cuentas a pagar	142,519	94,424
Créditos a cobrar	312,339	285,960
<b>TOTAL DE PASIVO Y RESERVAS</b>	<b>639,173</b>	<b>592,076</b>
<b>Declaración de bienes para el año que se terminó el 31 de diciembre de 2004</b>		
	<b>2004</b>	<b>2003</b>
	<b>USD</b>	<b>USD</b>
<b>Ingresos</b>	<b>1,481,756</b>	<b>1,329,843</b>
Ingresos por concepto de premios y contratos	1,179,206	1,058,411
Cuotas de administración	87,531	125,709
Cuotas de membresía	24,900	23,083
Ingresos por consultorías	17,066	17,146
Implementación de proyectos	167,783	100,916
Cuotas por ventas y otros	497	2,798
Ganancias por diferencia de tipo de cambio de divisas	4,718	
Intereses	55	1,780
<b>Egresos</b>	<b>1,509,133</b>	<b>1,434,924</b>
Remuneración de auditoría	6,000	4,500
Gastos operativos	73,586	54,504
Gastos de programas y proyectos	1,183,881	1,162,404
Salarios y beneficios	220,584	196,651
Teléfono y fax	4,549	4,087
Servicios de traducción	1,926	1,068
Viajes, alojamiento y viáticos	17,455	10,362
Sitio web	1,152	1,348
<b>(DEFICIT) para el año</b>	<b>(27,377)</b>	<b>(105,081)</b>



## Agradecimientos

---

Editora del informe anual: Karen Higgs, Directora de comunicaciones de APC,  
[khiggs@apc.org](mailto:khiggs@apc.org)

Gracias a Estelle Baker, Frédéric Dubois y Vanessa Purper por su asistencia en la elaboración de este informe.

Un agradecimiento especial a las siguientes personas por su contribución a este informe:

El equipo de APC en todo el mundo	Leandro Navarro, España
Andrew Garton, Australia	Leila Hassanin, Egipto
Anriette Esterhuysen, Sudáfrica	Maya Sooka, Sudáfrica
Ariel Barbosa, Colombia	Michel Lambert, Canadá
Arnold Pietersen, Sudáfrica	Mihaly 'Misi' Bako, Rumania
Carlos Alvarez, Argentina	Milena Bokova, Bulgaria
Carlos Saldarriaga, Perú	Oliver Zielke, Canadá
Danijela Babic, Croacia	Pablo Accuosto, Uruguay
Danilo Lujambio, Argentina	PatchA, República de Corea
David Barnard, Sudáfrica	Paulo Lima, Brasil
Erika Smith, México	Pi Villanueva, Filipinas
Julian Casasbuenas, Colombia	Toni Eliaz, Sudáfrica
Kong Sidaroth, Camboya	Valentina Pellizzer, Italia

Y al resto de los y las representantes de APC que contribuyen periódicamente con información de su trabajo de facilitación del uso de las TIC por parte de la sociedad civil en el mundo entero.

APC desea también agradecer a las siguientes agencias financieras por su apoyo al trabajo durante 2004:

- **Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional (CIDA, por su sigla en inglés):** Conocimiento y capacidad para la participación de la sociedad civil en políticas de TIC: influencia en la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información (CMSI)
- **Campaña por los Derechos de comunicación en la sociedad de la información (CRIS):** CRIS-Kenya; kit de herramientas del Proyecto de gobernanza mundial (GGP).
- **Organización de Telecomunicaciones del Commonwealth (CTO, por su sigla en inglés):** Capacitación en políticas de TIC para la sociedad civil en Colombia; Proyecto de políticas mundiales de TIC y sociedad civil (manual y currículum de capacitación sobre políticas de TIC)
- **Evangelischer Entwicklungsdienst e.V. (EED):** Movilización de la sociedad civil para la Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información

- **Organización de las Naciones Unidas para la alimentación y la agricultura (FAO):** Lecciones para el módulo de IMARK 'Construcción de comunidades y redes electrónicas'
- **Fundación Ford:** Cabildeo mundial en derechos de comunicación
- **Global Knowledge Partnership (GKP):** Consultoría GEM; premios de género y TIC.
- **HIVOS (Instituto Humanístico de Cooperación para los Países en Vías de Desarrollo):** APC-Africa-Women; Foro mundial sobre género y TIC; Monitores mundiales de políticas TIC
- **Centro Internacional de Investigaciones para el Desarrollo (IDRC):** Monitor de políticas TIC de África; Metodología de Evaluación de Género y TIC (GEM); Foro mundial sobre género y TIC; Premio Hafkin 2004-2005 de África; Construcción de capacidades para la conectividad inalámbrica en África.
- **Open Society Institute (Instituto Sociedad Abierta):** Proyecto de conectividad inalámbrica; comunicaciones seguras en línea
- **OSISA (Instituto Sociedad Abierta de África Austral):** Taller de comunicación segura en línea en Highway Africa; Creative Commons Sudáfrica
- **Swiss Agency for Development and Cooperation (SDC, Agencia suiza para la cooperación y el desarrollo):** Cabildeo de género y políticas TIC; apoyo esencial
- **UK Department for International Development (DFID):** Construcción de oportunidades comunitarias (BCO); Metodología de evaluación de género y TIC (GEM) y Catalizar el acceso a las TIC en África (CATIA) 1c
- **UNESCO:** Kit de herramientas multimedia (MMTK)

## Acrónimos y abreviaciones

---

ACSIS	Sociedad civil de África para la sociedad de la información
ActionApps	Aplicaciones de acción – Sistema de manejo de contenidos en línea
ADSL	Línea digital asimétrica de suscriptos
ALIN-EA	Arid Lands Information Network – África oriental
APC	Asociación para el Progreso de las Comunicaciones
BCO	Building Communications Opportunities (Construir oportunidades para la comunicación)
BPFA	Plataforma de acción de Beijing
CATIA	Catalizar el acceso a las TIC en África
CDI	Comité para Democratização da Informática Comité para la democratización de la Informática
CECS	Sociedad informática para la educación comunitaria
CEE	Europa central y oriental
CEPES	Centro Peruano de Estudios Sociales
CIDA	Agencia canadiense para el desarrollo internacional
CINSA	Red de información comunitaria para el África meridional
CMS	Sistema de administración de contenidos

CMSI	Cumbre Mundial sobre la Sociedad de la Información
CRIS	Derechos de comunicación en la sociedad de la información
CTO	Organización de telecomunicaciones del Commonwealth
DFID	Departamento de Gran Bretaña para el desarrollo internacional
EED	Evangelischer Entwicklungsdienst e.V. Servicio protestante de desarrollo (Alemania)
EKOWISA	Conocimiento electrónico para las mujeres del África meridional
ENDA Tiers Monde	Environment and Development Action in the Third World (ENDA-Tercer Mundo, Acción por el ambiente y el desarrollo en el Tercer Mundo)
EnREDando	Agencia popular de noticias de Argentina
FAO	Organización de Naciones Unidas para la alimentación y la agricultura
FLACSO	Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
FMA	Fundación Medios Alternativos
GEM	Metodología de evaluación de género
GenARDIS	Fondo de pequeñas becas para incorporar el tema de género en proyectos rurales de TIC
GGP	Proyecto de gobernanza mundial
GIS	Sistema de información geográfica
GKP	Alianza para el Conocimiento Global
GTGI	Grupo de trabajo de la ONU sobre la gobernanza de internet
HIVOS	Humanistisch Instituut voor Ontwikkelingssamenwerking Instituto humanístico para la cooperación con los países en desarrollo
ICANN	Corporación de internet para la asignación de nombres y números
ICD	Información y comunicación para el desarrollo
CIID	Centro internacional de investigaciones para el desarrollo
IICD	Instituto internacional para la comunicación y el desarrollo
IMARK	Iniciativa de aprendizaje electrónico en el manejo de información agrícola desarrollado por la FAO y organizaciones socias
INASP	Red internacional para la disponibilidad de publicaciones científicas
ISDN	Integrated Services Digital Network (Red digital de servicios integrados)
ITeM	Instituto del Tercer Mundo
KhmerOS	Iniciativa de software libre en lengua jemer
ALC	América Latina y el Caribe (ej <i>monitor ALC</i> )
MEDIAnet	Programa para la creación de medios independientes (Croacia)
MMTK	Kit de capacitación multimedia
ONG	Organización no gubernamental
OCDE	Organización para la cooperación económica y el desarrollo
OKN	Red de conocimiento abierto
OSC	Organizaciones de la sociedad civil
OSI	Instituto Sociedad Abierta
OSISA	Instituto Sociedad Abierta para el sur de África

OWSEE	OneWorld South-East Europe
PARM	Programa de Apoyo a las Redes de Mujeres (conocido como PARM de APC)
PDF	Formato portátil de datos
PNUD	Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo
RITS	Rede de informações para o terceiro setor Red de informaciones para el tercer sector (Brasil)
RLHP	Proyecto de historia de Rowville-Lysterfield
RMGC	Rosia Montana Gold Corporation
RSS	Really Simple Syndication
SADC	Comunidad de desarrollo del sur de África
SANGONeT	Red de ONG sudafricanas
SDC	Agencia suiza para la cooperación y el desarrollo
SIA	Sistema de información agrícola (desarrollado por CEPES en Perú)
SMS	Servicio de mensajes cortos
SSRC	Social Science Research Council (Consejo de investigación en ciencias sociales)
SU&CB	Programa de usos estratégicos y construcción de capacidades
TIC	Tecnologías de la información y la comunicación
UNDAW	División de las Naciones Unidas para el progreso de las mujeres
UNECE	Comisión económica de Naciones Unidas para Europa
UNESCAP	Comisión económica y social de Naciones Unidas para Asia y el Pacífico
UNESCO	Organización de las Naciones Unidas para la educación, la ciencia y la cultura
UNTIC	Grupo de trabajo de Naciones Unidas sobre tecnologías de la información y la comunicación
WICCE	Women's International Cross Cultural Exchange